

Svensk utgåva

## Lagstiftning

Innehållsförteckning

### I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Rådets förordning (EG) nr 1926/96 av den 7 oktober 1996 om vissa koncessioner i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbrukskoncessioner enligt avtalen om frihandel och handelsrelaterade frågor med Estland, Lettland och Litauen så att det jordbruksavtal beaktas som ingicks under Uruguayrundans multilaterala handelsförhandlingar ..... 1
  
- Kommissionens förordning (EG) nr 1927/96 av den 7 oktober 1996 om leverans av vegetabilisk olja som livsmedelsbistånd ..... 22
  
- Kommissionens förordning (EG) nr 1928/96 av den 7 oktober 1996 om leverans av spannmål som livsmedelsbistånd ..... 25
  
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1929/96 av den 7 oktober 1996 om ändring av förordning (EG) nr 1713/95 om tillämpningsföreskrifter för mjölk och mjölkprodukter i avtalen om frihandel mellan gemenskapen och de baltiska länderna och om återbetalning av importtullar som indrivits för import mellan den 1 juli och den 30 september 1996 ..... 29
  
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1930/96 av den 7 oktober 1996 om fastställande av de räntesatser som skall tillämpas vid beräkning av finansieringskostnader i samband med interventionsåtgärder i form av uppköp, lagring och avsättning ..... 34
  
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1931/96 av den 7 oktober 1996 om undantag från och ändring av förordning (EEG) nr 2456/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 805/68 vad beträffar offentlig intervention ..... 35
  
- Kommissionens förordning (EG) nr 1932/96 av den 7 oktober 1996 om ändring av förordning (EG) nr 1178/96 och om höjning till 550 000 ton av den stående anbudsfordran för export av råg som innehas av det tyska interventionsorganet ..... 38

Pris: 19,50 ECU

(Fortsättning på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt en begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fetstil och föregås av en asterisk.

Kommissionens förordning (EG) nr 1933/96 av den 7 oktober 1996 om ändring av förordning (EG) nr 1179/96 och om höjning till 1 180 000 ton av den stående anbudsinfordran för export av korn som innehas av det tyska interventionsorganet	40
Kommissionens förordning (EG) nr 1934/96 av den 7 oktober 1996 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	42

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

**Kommissionen**

96/577/EG:

- \* Kommissionens beslut av den 24 juni 1996 om förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse av byggprodukter enligt artikel 20.2 i rådets direktiv 89/106/EEG beträffande fasta brandsläckningssystem <sup>(1)</sup> ..... 44

96/578/EG:

- \* Kommissionens beslut av den 24 juni 1996 om förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse av byggprodukter enligt artikel 20.2 i rådets direktiv 89/106/EEG beträffande sanitär utrustning <sup>(1)</sup> ..... 49

96/579/EG:

- \* Kommissionens beslut av den 24 juni 1996 om förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse av byggprodukter enligt artikel 20.2 i rådets direktiv 89/106/EEG beträffande vägutrustning <sup>(1)</sup> ..... 52

96/580/EG:

- \* Kommissionens beslut av den 24 juni 1996 om förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse av byggprodukter enligt artikel 20.2 i rådets direktiv 89/106/EEG beträffande utfackningsväggar <sup>(1)</sup> ..... 56

96/581/EG:

- \* Kommissionens beslut av den 24 juni 1996 om förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse av byggprodukter enligt artikel 20.2 i rådets direktiv 89/106/EEG beträffande geotextilier <sup>(1)</sup> ..... 59

96/582/EG:

- \* Kommissionens beslut av den 24 juni 1996 om förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse av byggprodukter enligt artikel 20.2 i rådets direktiv 89/106/EEG beträffande system för förseglade glaskonstruktioner och metallankare för betong <sup>(1)</sup> ..... 62

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## I

*(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)*

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1926/96**

av den 7 oktober 1996

**om vissa koncessioner i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbrukskoncessioner enligt avtalen om frihandel och handelsrelaterade frågor med Estland, Lettland och Litauen så att det jordbruksavtal beaktas som ingicks under Uruguayrundans multilaterala handelsförhandlingar**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

I avtalen om frihandel och handelsfrågor mellan Europeiska gemenskaperna, å ena sidan, och Republiken Estland<sup>(1)</sup>, Republiken Lettland<sup>(2)</sup> respektive Republiken Litauen<sup>(3)</sup>, å andra sidan, föreskrivs koncessioner för vissa jordbruksprodukter med ursprung i dessa länder. Koncessionerna innebär bland annat sänkningar av rörliga avgifter inom tullkvoterna och sänkningar av tullsatser.

Enligt de jordbruksavtal som ingicks under Uruguayrundans multilaterala handelsförhandlingar<sup>(4)</sup> förband sig gemenskapen att omvandla alla rörliga jordbruksavgifter och andra icke-tariffära hinder till deras tariffära motsvarighet och ersätta dem med fasta tullsatser från och med den 1 juli 1995.

När de rörliga avgifterna och andra icke-tariffära hinder ersätts med tullsatser påverkas de koncessioner som beviljats i överensstämmelse med avtalen om frihandel och riskerar att begränsa den förmånsbehandling på gemenskapsmarknaden som beviljats Estland, Lettland och Litauen.

I överensstämmelse med de direktiv om jordbruksprodukter som antogs den 27 juni 1996 pågår för närvarande förhandlingar med de berörda länderna i syfte att anta

tilläggsprotokoll till avtalen om frihandel och handelsrelaterade frågor. "Interimistiska" tilläggsprotokoll kommer att omfatta endast handelsfrågorna i tilläggsprotokollen. På grund av ytterst pressade tidsfrister har dessa interimistiska tilläggsprotokoll inte kunnat träda i kraft den 1 juli 1996.

Det är därför lämpligt att som autonom övergångsåtgärd anpassa de jordbrukskoncessioner som föreskrivs i avtalen om frihandel och handelsrelaterade frågor. Anpassningen bör träda i kraft den 1 juli 1996.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I denna förordning fastställs som autonom övergångsåtgärd att tullkvoter skall öppnas och koncessioner skall anpassas för vissa jordbruksprodukter enligt de avtal om frihandel och handelsrelaterade frågor som slutits med Republiken Estland, Republiken Lettland och Republiken Litauen.

*Artikel 2*

1. De bestämmelser för import till gemenskapen som gäller för vissa jordbruksprodukter med ursprung i Estland vilka anges i bilagorna Ia, Ib och Ic till denna förordning skall ersätta dem som anges i bilagorna III–V till avtalen om frihandel och handelsrelaterade frågor som slutits mellan Europeiska gemenskaperna, å ena sidan, och Estland, å andra sidan.

2. Dagen för ikraftträdandet av det interimistiska tilläggsprotokollet om anpassning av det avtal som avses i punkt 1 skall de koncessioner som fastställs i det protokollet ersätta dem som avses i bilagorna Ia, Ib och Ic till denna förordning.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 373, 31.12.1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 374, 31.12.1994, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 375, 31.12.1994, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 336, 23.12.1994, s. 22.

3. För produkter med ursprung i Estland kan kommissionen sänka den särskilda tillämpliga tullsats inom ramen för den kvot som öppnats genom GATT på 169 000 levande nötkreatur till 399 ecu/ton.

#### Artikel 3

1. De bestämmelser för import till gemenskapen som gäller för vissa jordbruksprodukter med ursprung i Lettland vilka anges i bilagorna IIa, IIb och IIc till denna förordning skall ersätta dem som anges i bilagorna VII–IX till avtalen om frihandel och handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskaperna, å ena sidan, och Lettland, å andra sidan.

2. Dagen för ikraftträdandet av det interimistiska tilläggsprotokollet om anpassning av det avtal som avses i punkt 1 skall de koncessioner som fastställs i det protokollet ersätta dem som avses i bilagorna IIa, IIb och IIc till denna förordning.

3. För produkter med ursprung i Lettland kan kommissionen sänka den särskilda tillämpliga tullsats inom ramen för den kvot som öppnats genom GATT på 169 000 levande nötkreatur till 399 ecu/ton.

#### Artikel 4

1. De bestämmelser för import till gemenskapen som gäller för vissa jordbruksprodukter med ursprung i Litauen vilka anges i bilagorna IIIa och IIIb till denna förordning skall ersätta dem som anges i bilagorna IX–XI till avtalen om frihandel och handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskaperna, å ena sidan, och Litauen, å andra sidan.

2. Dagen för ikraftträdandet av det interimistiska tilläggsprotokollet om anpassning av det avtal som avses i punkt 1 skall de koncessioner som fastställs i det protokollet ersätta dem som avses i bilagorna IIIa och IIIb till denna förordning.

3. För produkter med ursprung i Litauen kan kommissionen sänka den särskilda tillämpliga tullsats inom ramen för den kvot som öppnas genom GATT på 169 000 levande nötkreatur till 399 ecu/ton.

#### Artikel 5

Kommissionen skall anta detaljerade tillämpningsföreskrifter för denna förordning

— i enlighet med förfarandet i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92<sup>(1)</sup> och motsvarande bestämmelser i övriga förordningar om den gemensamma organisationen av marknaderna, eller

— i enlighet med förfarandet i artikel 6 i förordning (EEG) nr 2178/95<sup>(2)</sup>.

#### Artikel 6

De koncessioner, i form av tullkvoter som har ett löpnummer, som anges i bilagorna till denna förordning, ersätter bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 2382/95<sup>(3)</sup> och bilaga VI till rådets förordning (EG) nr 2178/95.

#### Artikel 7

Protokollet om definitionen av begreppet ursprungsvaror och begreppet metoder för administrativt samarbete, som utgör bilaga till ifrågasvarande avtal som slutits mellan gemenskapen och var och en av republikerna skall tillämpas på de åtgärder som föreskrivs i denna förordning.

#### Artikel 8

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 7 oktober 1996.

På rådets vägnar

P. RABBITTE

Ordförande

(<sup>1</sup>) EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 923/96 (EGT nr L 126, 24.5.1996, s. 37).

(<sup>2</sup>) EGT nr L 223, 20.9.1995, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 921/96 (EGT nr L 126, 24.5.1996, s. 1).

(<sup>3</sup>) EGT nr L 244, 12.10.1995, s. 44.

## BILAGA Ia

## ESTLAND

Import till gemenskapen av följande varor med ursprung i Estland skall omfattas av nedan angivna koncessioner (MGN = mest gynnad nations tulltar)

Löpnnummer	KN-nummer	Varuslag (*)	Tillämplig tull (% av MGN) (2)	Bas mängd (ton)	Årliga mängder					Särskilda bestämmelser
					från och med 1.7.1996 till och med 30.6.1997 (ton)	från och med 1.7.1997 till och med 30.6.1998 (ton)	från och med 1.7.1998 till och med 30.6.1999 (ton)	från och med 1.7.1999 till och med 30.6.2000 (ton)	från 1.7.2000 (ton)	
	0102 90 41 0102 90 49 0102 90 05	Levande nötkreatur och andra oxdjur: 160 kg < levande vikt 300 kg levande vikt < 80 kg	20	153 000 stycken 178 000 stycken	153 000 stycken 178 000 stycken	153 000 stycken 178 000 stycken	153 000 stycken 178 000 stycken	153 000 stycken 178 000 stycken	(3)	
	ex 0102 90	Kvigor och kor av följande raser: grå, brun, gul, fläckig Simmental och Pinzbau	6 % värdetullsats	5 000 stycken	5 000 stycken	5 000 stycken	5 000 stycken	5 000 stycken	(4)	
	0201 0202	Kött av nöt, färskt, kylt eller fryst	20	1 500	1 650	1 725	1 800	1 875	(5)	
	0203	Kött av svin, färskt, kylt eller fryst	20	1 000	1 100	1 150	1 200	1 250	(6)	
	0204	Kött av får eller get	ingen	100	110	115	120	125	(7)	
	0207 11 30 0207 11 90 0207 12 10 0207 12 90 0207 13 50 0207 13 60 0207 14 50 0207 14 60	Kycklingslaktroppar, kycklingbröst, kycklingklubba	20	500	550	575	600	625		
	0208 90 40	Annat kött, kött av älg	ingen	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad		

Löpnummer	KN-nummer	Varuslag (1)	Tillämplig tull (% av MGN) (2)	Basmängd (ton)	Årliga mängder					Särskilda bestämmelser
					från och med 1.7.1996 till och med 30.6.1997 (ton)	från och med 1.7.1997 till och med 30.6.1998 (ton)	från och med 1.7.1998 till och med 30.6.1999 (ton)	från och med 1.7.1999 till och med 30.6.2000 (ton)	från 1.7.2000 (ton)	
	0402 10 19 0402 21 19	Skummjölkspulver Helmjölkspulver	20	1 500	1 575	1 650	1 725	1 800	1 875	
	0405 10 11 0405 10 19	Smör	20	800	840	880	920	960	1 000	
	0406	Ost	20	800	840	880	920	960	1 000	
	0409 00 00	Naturlig honung	64	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	
	0601 10 00	Lökar, stam- och rotknölar, rhizomer, i vila	64	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	
	0602 10 90	Andra levande växter (inbegripet rötter), sticklingar och ympkvistar Icke rotade sticklingar och ympkvistar Andra	50	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	
	0602 20 90	Frukträd och bär, buskar, andra	64	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	
	0602 90 91 ex 0602 90 30	Blommande växter med knoppar Jordgubbsplantor	92 64	obegränsad obegränsad	obegränsad obegränsad	obegränsad obegränsad	obegränsad obegränsad	obegränsad obegränsad	obegränsad obegränsad	
09.6448	0701	Potatis, färsk eller kyld	20	1 000	1 050	1 100	1 150	1 200	1 250	
09.6454	0704	Kålhuviden	20	200	210	220	230	240	250	
09.6461	0707 00 25 0707 00 30	Gurka, färsk eller kyld (från 16 maj till 31 oktober)	20	150	158	166	174	182	190	
09.6449	0712 90 05	Torkad potatis	20	60	63	66	69	72	75	
09.6459	0808	Äpplen, päron, kvitten, färska	20	200	210	220	230	240	250	

Löpnummer	KN-nummer	Varuslag (*)	Tullämplig tull (% av MGN) (†)	Basmängd (ton)	Årliga mängder					Särskilda bestämmelser
					från och med 1.7.1996 till och med 30.6.1997 (ton)	från och med 1.7.1997 till och med 30.6.1998 (ton)	från och med 1.7.1998 till och med 30.6.1999 (ton)	från och med 1.7.1999 till och med 30.6.2000 (ton)	från 1.7.2000 (ton)	
	0809 40 90	Slånbär	47	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	
	0810 30 10	Svarta vinbär, färska	82	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	(‡)
	0810 40 30 0810 40 50	Bär av släktet <i>Vaccinium myrtilloides</i> Bär av släktet <i>Vaccinium macrocarpon</i> och <i>Vaccinium corymbosum</i>	ingen 74	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	
	0810 90 80	Andra bär	42	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	
	1601 00	Korv och liknande produkter	20	500	550	575	600	625		
09.6462	2009 70 30 2009 70 93 2009 70 99	Äppelsaft med en densitet av högst 1,33 g/cm <sup>3</sup> vid 20 °C: Med ett värde per 100 kg netto av mer än 18 ecu och med tillsats av socker Med ett värde per 100 kg netto av mer än 18 ecu, med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent Utan tillsats av socker	20	50	56	59	62	65	(§)	

(\*) Trots reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall betydelsen av "Varuslag" anses vara endast vägledande, eftersom förmånssystemet vad gäller denna bilaga bestäms av KN-numrens omfattning. Där "ex" och KN-nummer anges, skall förmånssystemet bestämmas genom att KN-numret och motsvarande varubeskrivning tillämpas tillsammans.

(†) I de fall då det finns en minimiavgift för MGN, är den minimiavgift som tillämpas densamma som minimiavgiften för MGN multiplicerad med den procentsats som anges i kolumnen.

(‡) Tullkvoterna för denna produkt har öppnats för Bulgarien, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Rumänien, Slovakien, Tjeckiska republiken och Ungern. I de fall då importen till gemenskapen av levande nötkreatur överstiger 500 000 stycken om året, får gemenskapen vidta de åtgärder som krävs för att skydda sin marknad, trots alla andra rättigheter i detta avtal.

(§) Tullkvoterna för denna produkt har öppnats för Bulgarien, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Rumänien, Slovakien, Tjeckiska republiken och Ungern. Tullen är 6 %.

(¶) Tullkvoterna för denna produkt har öppnats globalt för Estland, Lettland och Litauen. Gemenskapen kan beakta, inom ramen för sin lagstiftning och när det är lämpligt, marknadens behov av tillförsel och behovet av att bevara balansen på marknaden.

(§) Innefattningen av begreppet fläskkarré anges separat.

(¶) Reglering av minimiimportpriset gäller.

(§) Global kvot med påronsaff KN-nummer 2009 80 50 – 2009 80 69.

## BILAGA Ib

## ESTLAND

Import till gemenskapen av följande varor med ursprung i Estland skall omfattas av nedan angivna koncessioner (MGN = mest gynnsam nations tullar)

Löpnummer	KN-nummer	Varuslag (¹)	Tillämplig tull (% av MGN) (²)	Basmängd (ton)	Årliga mängder					Särskilda bestämmelser
					från och med 1.7.1996 till och med 30.6.1997 (ton)	från och med 1.7.1997 till och med 30.6.1998 (ton)	från och med 1.7.1998 till och med 30.6.1999 (ton)	från och med 1.7.1999 till och med 30.6.2000 (ton)	från 1.7.2000 (ton)	
	0408 11	Torkade äggulor	20	100	110	115	120	125		
09.6463	0602 30 00	Rhododendron och azaleor	20	700	770	805	840	875		
	0602 40	Rosor, levande växter	50	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad		
	0602 90	Andra levande växter	50	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad		
09.6464	0603 90	Snittblommor, färska	20	50	56	59	62	65		
	0604 91 21 0604 91 29	Julgranar	50	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad		
	0604 91 90 0604 99	Grenar av barrträd, färska, andra Andra än färska	50 ingen	obegränsad obegränsad	obegränsad obegränsad	obegränsad obegränsad	obegränsad obegränsad	obegränsad obegränsad		
09.6465	0703 10	Lökar och schalottenlök	20	100	100	100	100	100		
	0709 51 30	Kantareller	ingen	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad		
	0709 51 90	Swampar, färska, andra än <i>Agaricus</i>	52	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad		
09.6466	0711 40 00	Gurkor och inläggninggurkor, tillfälligt konserverade	20	50	56	59	62	65		
	0810 10	Jordgubbar, färska	50	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	(³)	
	0810 30 30	Röda vinbär, färska	82	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	(³)	



Löpnummer	KN-nummer	Varuslag (*)	Tillämplig tull (% av MGN) (*)	Bas mängd (ton)	Årliga mängder					Särskilda bestämmelser
					från och med 1.7.1996 till och med 30.6.1997 (ton)	från och med 1.7.1997 till och med 30.6.1998 (ton)	från och med 1.7.1998 till och med 30.6.1999 (ton)	från och med 1.7.1999 till och med 30.6.2000 (ton)	från 1.7.2000 (ton)	
	0810 30 90	Andra än svarta och röda vinbär	42	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	
09.6467	0811 10	Jordgubbar, frysta	20	500	525	575	600	625	(*)	
	0811 20	Bär, frysta	66	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	(*)	
	0811 90 50	<i>Vaccinium myrtilus</i> , frysta	47	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad		
	0901 21 00	Kaffe, inte koffeinfritt, rostat, malet och förpackat	50	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	(*)	
09.6468	0910 91 90	Kryddor, krossade eller malna	20	250	263	289	302	315	(*)	
	1214 90 10	Kålrötter, mangold osv., andra	ingen	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad		
	1502 00	Fetter av nötkreatur	ingen	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad		
	1506 00 00	Andra animaliska fetter och oljor	ingen	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad		
09.6469	1514 90 90	Raps, rybs osv., annan än råolja	20	100	105	115	120	125		
	1602 41 90	Berett eller konserverat kött av svin, annat	20	50	53	59	62	65		
	2005 90 75	Grönsaker, beredda, surkål	50	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad		

Löpnummer	KN-nummer	Varuslag (1)	Tillämplig tull (% av MGN) (2)	Bas mängd (ton)	Årliga mängder					Särskilda bestämmelser
					från och med 1.7.1996 till och med 30.6.1997 (ton)	från och med 1.7.1997 till och med 30.6.1998 (ton)	från och med 1.7.1998 till och med 30.6.1999 (ton)	från och med 1.7.1999 till och med 30.6.2000 (ton)	från 1.7.2000 (ton)	
09.6462	2009 80 50 2009 80 69	Päronsaft med en densitet av högst 1,33 g/cm <sup>3</sup> vid 20 °C: Med ett värde per 100 kg netto av mer än 18 ecu och med tillsats av socker Utan tillsats av socker	20	50	53	56	59	62	65	(3)
09.6470	2207 10 00	Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av minst 80 volymprocent	20	50	53	56	59	62	65	

(1) Trots regler för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall beskrivningen av "Varuslag" anses vara endast vägledande, eftersom förmånssystemet vad gäller denna bilaga bestäms av KN-numrets omfattning. Där "ex" och KN-nummer anges, skall förmånssystemet bestämmas genom att KN-numret och motsvarande varubeskrivning tillämpas tillsammans.

(2) I de fall då det finns en minimiavgift för MGN, är den avgift som tillämpas densamma som minimiavgiften för MGN multiplicerad med den procentsats som anges i kolumnen.

(3) Om inte annat följer av regleringar av minimiimportpriset.

(4) Denna koncession skall underställas rådets godkännande i den nya versionen av protokoll nr 4 om ursprungsregler.

(5) Global kvot med äppelsaft KN-nummer 2009 70 30 - 2009 70 93 - 2009 70 99.

*Bilaga till bilagorn Ia och Ib***Minimiprisbestämmelser vid import av vissa bär för förädling**

1. Minimipriser vid import fastställs varje regleringsår för följande produkter:

KN-nummer	Produktbeskrivning
0810 10	Jordgubbar, färska
0810 30 10	Svarta vinbär, färska
0810 30 30	Röda vinbär, färska
0811 20	Bär, frysta
0811 10	Jordgubbar, frysta

Minimipriser vid import fastställs av gemenskapen i samråd med Estland med hänsyn till prisutvecklingen, den importerade mängden och marknadens utveckling i gemenskapen.

2. Minimipriser vid import skall beaktas med hänvisning till följande kriterier:

- Under varje kvartal under regleringsåret skall det genomsnittliga enhetspriset för varje vara som räknas upp i punkt 1 och som importeras till gemenskapen inte underskrida minimipriset för ifrågavarande vara.
- Under varje period om två veckor skall det genomsnittliga enhetspriset för varje vara som räknas upp i punkt 1 och som importeras till gemenskapen inte underskrida 90 % av minimipriset vid import av ifrågavarande vara, från det ögonblick när den importerade mängden under denna period inte är mindre än 4 % av den normala årsimporten.

3. I fall något av dessa kriterier inte beaktas kan gemenskapen införa åtgärder för att säkerställa att minimipriset vid import beaktas i fråga om varje försändelse av ifrågavarande vara, som importeras från Estland.

## BILAGA Ic

## ESTLAND

Import till gemenskapen av följande varor med ursprung i Estland skall omfattas av nedan angivna koncessioner (MGN = mest gynnad nations tulltar)

Löpnnummer	KN-nummer	Varuslag <sup>(1)</sup>	Tillämplig tull (% av MGN) ( <sup>2</sup> )	Basmängd (ton)	Årliga mängder				
					från och med 1.7.1996 till och med 30.6.1997 (ton)	från och med 1.7.1997 till och med 30.6.1998 (ton)	från och med 1.7.1998 till och med 30.6.1999 (ton)	från och med 1.7.1999 till och med 30.6.2000 (ton)	från 1.7.2000 (ton)
	0402 10 19 0402 21 19	Skummjölkspulver Helmjölkspulver	20	1 500	1 575	1 650	1 725	1 800	1 875
	0405 10 11 0405 10 19	Smör	20	700	735	770	805	840	875
09.6448	0701	Potatis, färsk eller kyld	20	800	850	900	950	1 000	1 050

(<sup>1</sup>) Trots reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall betydelsen av "Varuslag" anses vara endast vägledande, eftersom förmånssystemet vad gäller denna bilaga bestäms av KN-numrens omfattning. Där "ex" och KN-nummer anges, skall förmånssystemet bestämmas genom att KN-numret och motsvarande varubeskrivning tillämpas tillsammans.

(<sup>2</sup>) I de fall då det finns en minimiavgift för MGN, är den minimiavgift som skall tillämpas densamma som minimiavgiften för MGN multiplicerad med den procentatsats som anges i kolumnen.

## BILAGA IIa

## LETTLAND

Import till gemenskapen av följande varor med ursprung i Lettland skall omfattas av de koncessioner som anges nedan (MGN = mest gynnad nations tulltariff)

Löpnummer	KN-nummer	Varubeskrivning <sup>(1)</sup>	Tillämplig tull (% av MGN) <sup>(2)</sup>	Baskvantitet (ton)	Årliga kvantiteter					Särskilda bestämmelser
					från och med 1.7.1996 till och med 30.6.1997 (ton)	från och med 1.7.1997 till och med 30.6.1998 (ton)	från och med 1.7.1998 till och med 30.6.1999 (ton)	från och med 1.7.1999 till och med 30.6.2000 (ton)	från 1.7.2000 (ton)	
	0102 90 41 0102 90 49 0102 90 05	Levande nötkreatur och andra oxdjur: 160 kg < levande vikt < 300 kg levande vikt < 80 kg	20	153 000 stycken 178 000 stycken	153 000 stycken 178 000 stycken	153 000 stycken 178 000 stycken	153 000 stycken 178 000 stycken	153 000 stycken 178 000 stycken	153 000 stycken 178 000 stycken	( <sup>3</sup> )
	ex 0102 90	Kvigor och kor av följande raser: grå, brun, gul, fläckig Simmental och Pinzbau	6 % värdetullsats	5 000 stycken	5 000 stycken	5 000 stycken	5 000 stycken	5 000 stycken	5 000 stycken	( <sup>4</sup> )
	0201 0202	Nötkött, färskt, kylt eller fryst	20	1 500	1 650	1 725	1 800	1 875	1 875	( <sup>5</sup> )
	0203	Kött av svin, färskt, kylt eller fryst	20	1 000	1 100	1 150	1 200	1 250	1 250	( <sup>6</sup> )
	0204	Kött av får eller get	ingen	100	110	115	120	125	125	( <sup>7</sup> )
	0207 11 30 0207 11 90 0207 12 10 0207 12 90 0207 13 50 0207 13 60 0207 14 50 0207 14 60	Kycklingslaktroppar, kycklingbröst, kycklingklubba	20	500	550	575	600	625	625	



Löpnummer	KN-nummer	Varubeskrivning <sup>(1)</sup>	Tillämplig tull (% av MGN) <sup>(2)</sup>	Baskvantitet (ton)	Årliga kvantiteter				Särskilda bestämmelser
					från och med 1.7.1996 till och med 30.6.1997 (ton)	från och med 1.7.1997 till och med 30.6.1998 (ton)	från och med 1.7.1998 till och med 30.6.1999 (ton)	från och med 1.7.1999 till och med 30.6.2000 (ton)	
	0810 40 50	Bär av arterna <i>Vaccinium macrocarpon</i> och <i>Vaccinium corymbosum</i>	74	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	
	0810 40 90	Andra bär	42	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	
	ex 0909 40	Kummin	ingen	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	
	1601 00 91	Rå korv, torr eller bredbar	20	200	220	230	240	250	
	1602 50 10	Berett eller konserverat kött av nötkreatur och andra oxdjur	20	200	220	230	240	250	
	2009 70 30	Äppelsaft med en densitet av högst 1,33 g/cm <sup>3</sup> vid 20 °C;	67	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	
	2009 70 93	Med ett värde per 100 kg netto av mindre än 18 ecu, och med tillsats av socker							
	2009 70 99	Med ett värde per 100 kg netto av mindre än 30 viktprocent socker Utan tillsats av socker							

(1) Trots reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall texten under "Varubeskrivning" anses vara endast vägledande, eftersom förmånssystemet vad gäller denna bilaga bestäms av KN-numrens omfattning. Där "ex" och KN-nummer anges, skall förmånssystemet bestämmas genom att KN-numren och motsvarande varubeskrivning tillämpas tillsammans.

(2) I de fall där det finns en minimiavgift för MGN är den tillämpliga minimiavgiften lika med minimiavgiften för MGN multiplicerad med den procentuella överskridningen för denna produkt för Bulgarien, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Rumänien, Slovakien, Tjeckiska republiken och Ungern. Om importen till gemenskapen av nötkreatur och andra oxdjur överstiger 500 000 djur för ett visst år, kan gemenskapen vidta nödvändiga administrativa åtgärder för att skydda sin marknad, oavsett andra rättigheter enligt detta avtal.

(3) Tullkvoten för denna produkt har öppnats globalt för Bulgarien, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Rumänien, Slovakien, Tjeckiska republiken och Ungern. Tillämpad tullsats är 6 %.

(4) Tullkvoten för denna produkt har öppnats globalt för Estland, Lettland och Litauen. När det är lämpligt, kan gemenskapen inom ramen för sin lagstiftning beakta marknadens behov av produkten och behovet av att bevara balansen på marknaden.

(5) Icke inbegripen fläskkarré anges separat.

## BILAGA IIb

## LETTLAND

Import till gemenskapen av följande produkter med ursprung i Lettland skall omfattas av de koncessioner som anges nedan (MGN = mest gynnad nations tullar)

Löpnummer	KN-nummer	Varubeskrivning (1)	Tillämplig tull (% av MGN) (2)	Baskvantitet (ton)	Årliga mängder					Särskilda bestämmelser
					från och med 1.7.1996 till och med 30.6.1997 (ton)	från och med 1.7.1997 till och med 30.6.1998 (ton)	från och med 1.7.1998 till och med 30.6.1999 (ton)	från och med 1.7.1999 till och med 30.6.2000 (ton)	från 1.7.2000 (ton)	
09.6471	0811 10	Jordgubbar, frysta	20	200	220	230	240	250	(3)	
09.6472	1104 12 90	Havre, bearbetad till flingor	20	300	330	345	360	375		
09.6473	1108 13	Potatisstärkelse	20	400	440	460	480	500		
09.6474	2001 10	Konserverade gurkor	20	150	166	174	182	190		
09.6475	2005 90 75	Surkål	20	110	122	128	134	140		

(1) Trots reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall texten under "Varubeskrivning" anses vara endast vägledande, eftersom förmånssystemet vad gäller denna bilaga bestäms av KN-numrens omfattning. Där "ex" och KN-nummer anges, skall förmånssystemet bestämmas genom att KN-numren och motsvarande varubeskrivning tillämpas tillsammans.

(2) I de fall där det finns en minimiavgift för MGN är den tillämpliga minimiavgiften lika med minimiavgiften för MGN multiplicerad med den procentuella som anges i kolumnen.

(3) Reglering av minimiimportpriset gäller.



*Bilaga till bilaga IIb***Minimiprisbestämmelser vid import av vissa bär för förädling**

1. Minimipriser vid import fastställs varje regleringsår för följande produkter:

KN-nummer	Produktbeskrivning
0811 10	Jordgubbar, frysta

Minimipriser vid import fastställs av gemenskapen i samråd med Lettland med hänsyn till prisutvecklingen, den importerade mängden och marknadens utveckling i gemenskapen.

2. Minimipriser vid import skall beaktas med hänvisning till följande kriterier:

- Under varje kvartal under regleringsåret skall det genomsnittliga enhetspriset för varje vara som räknas upp i punkt 1 och som importeras till gemenskapen inte underskrida minimipriset för ifrågavarande vara.
- Under varje period om två veckor skall det genomsnittliga enhetspriset för varje vara som räknas upp i punkt 1 och som importeras till gemenskapen inte underskrida 90 % av minimipriset vid import av ifrågavarande vara, från det ögonblick när den importerade mängden under denna period inte är mindre än 4 % av den normala årsimporten.

3. I fall något av dessa kriterier inte beaktas kan gemenskapen införa åtgärder för att säkerställa att minimipriset vid import beaktas i fråga om varje försändelse av ifrågavarande vara, som importeras från Lettland.

## BILAGA IIc

## LETTLAND

Import till gemenskapen av följande produkter med ursprung i Lettland skall omfattas av de koncessioner som anges nedan (MGN = mest gynnsam nations tullar)

Löpnummer	KN-nummer	Varubeskrivning <sup>(1)</sup>	Tillämplig tull (% av MGN) <sup>(2)</sup>	Baskvantitet (ton)	Årliga mängder				Särskilda bestämmelser
					från och med 1.7.1996 till och med 30.6.1997 (ton)	från och med 1.7.1997 till och med 30.6.1998 (ton)	från och med 1.7.1998 till och med 30.6.1999 (ton)	från och med 1.7.1999 till och med 30.6.2000 (ton)	
09.6456	0704 90 10	Vitkål och rödkål	20	158	166	174	182	190	
	0405 10	Smör	20	460	—	—	—	—	( <sup>3</sup> )

(<sup>1</sup>) Trots reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall texten under "Varubeskrivning" anses vara endast vägledande, eftersom förmånssystemet vad gäller denna bilaga bestäms av KN-numrens omfattning. Där "ex" och KN-nummer anges, skall förmånssystemet bestämmas genom att KN-numren och motsvarande varubeskrivning tillämpas tillsammans.

(<sup>2</sup>) I de fall där det finns en minimiavgift för MGN är den tillämpliga minimiavgiften lika med minimiavgiften för MGN multiplicerad med den procentuella som anges i kolumnen.

(<sup>3</sup>) Denna kvantitet utgör en överföring av den outnyttjade kvoten för 1995.



Löpnummer	KN-nummer	Varubeskrivning (1)	Tillämplig tull (% av MGN) (2)	Baskvantitet (ton)	Årliga kvantiteter						Särskilda bestämmelser
					från och med 1.7.1996 till och med 30.6.1997 (ton)	från och med 1.7.1997 till och med 30.6.1998 (ton)	från och med 1.7.1998 till och med 30.6.1999 (ton)	från och med 1.7.1999 till och med 30.6.2000 (ton)	från 1.7.2000 (ton)		
	0207 34 0207 36 61 0207 36 65	Fet gäs- eller anklaver, färsk, kyld eller fryst	ingen	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	
	0207 11 30 0207 11 90 0207 12 10 0207 12 90 0207 13 50 0207 13 60 0207 14 50 0207 14 60	Kycklingslaktroppar, kycklingbröst, kycklingklubba	20	500	525	550	575	600	625		
	0402 10 19 0402 21 19	Skummjörkspulver Helmjörkspulver	20	3 500	3 675	3 850	4 025	4 200	4 375		
	0402 99 11	Mjök eller grädde, kondenserad, med tillsats av socker	20	200	210	220	230	240	250		
	0405 10 11 0405 10 19	Smör	20	1 200	1 260	1 320	1 380	1 440	1 500		
	0406 90	Ost	20	1 400	1 470	1 540	1 610	1 680	1 750		
	0409 00 00	Naturlig honung	64	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad		
	0601 10 00	Lökar, stam- och rotknölar, rhizomer, i vila	64	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad		
09.6452	0702 00	Tomater	20	100	105	110	115	120	125		
09.6453	0703 20 00	Vitlök	20	100	105	110	115	120	125		

Löpnummer	KN-nummer	Varubeskrivning <sup>(1)</sup>	Tillämplig tull (% av MGN) <sup>(2)</sup>	Baskvantitet (ton)	Årliga kvantiteter					Särskilda bestämmelser
					från och med 1.7.1996 till och med 30.6.1997 (ton)	från och med 1.7.1997 till och med 30.6.1998 (ton)	från och med 1.7.1998 till och med 30.6.1999 (ton)	från och med 1.7.1999 till och med 30.6.2000 (ton)	från 1.7.2000 (ton)	
	0707 00 25 0707 00 30	Gurka, färsk eller kyld (från 16 maj till 31 oktober)	80	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	
	0709 51 30	Kantareller	ingen	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	
09.6460	0808 10 10	Äpplen i lös vikt, för framställning av cider eller saft	20	1 050	1 100	1 150	1 200	1 250		
	0810 30 10	Svarta vinbär, färska	80	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	( <sup>3</sup> )
	1502 00 90	Fetter av nötkreatur	64	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	
	2009 70 30	Äppelsaft med en densitet av högst 1,33 g/cm <sup>3</sup> vid 20 °C: Med ett värde per 100 kg netto av mer än 18 ecu, och med tillsats av socker	67	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	obegränsad	
	2009 70 93	Med ett värde per 100 kg netto under 18 ecu och med tillsats av mindre än 30 viktprocent socker								
	2009 70 99	Utan tillsats av socker								

(<sup>1</sup>) Trots reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall texten under "Varubeskrivning" anses vara endast vägledande, eftersom förmånssystemet vad gäller denna bilaga bestäms av KN-numrens omfattning. Där "ex" och KN-nummer anges, skall förmånssystemet bestämmas genom att KN-numren och motsvarande varubeskrivning tillämpas tillsammans.

(<sup>2</sup>) I de fall då det finns en minimiavgift för MGN, är den tillämpliga minimiavgiften lika med minimiavgiften för MGN multiplicerad med den procentsats som anges i kolumnen.

(<sup>3</sup>) Tullkvoterna för denna produkt har öppnats för Bulgarien, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Rumänien, Slovakien, Tjeckiska republiken och Ungern. Om importen till gemenskapen av nötkreatur och andra oxdjur överstiger 500 000 djur för ett visst år, kan gemenskapen vidta nödvändiga administrativa åtgärder för att skydda sin marknad, oavsett andra rättigheter enligt detta avtal.

(<sup>4</sup>) Tullkvoterna för denna produkt har öppnats för Bulgarien, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Rumänien, Slovakien, Tjeckiska republiken och Ungern. Tillämpad tullsats är 6 %.

(<sup>5</sup>) Tullkvoterna för denna produkt har öppnats globalt för Estland, Lettland och Litauen. När det är lämpligt, kan gemenskapen inom ramen för sin lagstiftning beakta marknadens behov av produkten och behovet av att bevara balansen på marknaden.

(<sup>6</sup>) Icke inbegripnen fläskkarré anges separat.

(<sup>7</sup>) Om inte annat följer av regleringar av minimiimportpriset.

*Bilaga till bilaga IIIa***Minimiprisbestämmelser vid import av vissa bär för förädling**

1. Minimipriser vid import fastställs varje regleringsår för följande produkter:

KN-nummer	Produktbeskrivning
0810 30 10	Svarta vinbär, färska

Minimipriser vid import fastställs av gemenskapen i samråd med Litauen med hänsyn till prisutvecklingen, den importerade mängden och marknadens utveckling i gemenskapen.

2. Minimipriser vid import skall beaktas med hänvisning till följande kriterier:
- Under varje kvartal under regleringsåret skall det genomsnittliga enhetspriset för varje vara som räknas upp i punkt 1 och som importeras till gemenskapen inte underskrida minimipriset för ifrågavarande vara.
  - Under varje period om två veckor skall det genomsnittliga enhetspriset för varje vara som räknas upp i punkt 1 och som importeras till gemenskapen inte underskrida 90 % av minimipriset vid import av ifrågavarande vara, från det ögonblick när den importerade mängden under denna period inte är mindre än 4 % av den normala årsimporten.
3. I fall något av dessa kriterier inte beaktas kan gemenskapen införa åtgärder för att säkerställa att minimipriset vid import beaktas i fråga om varje försändelse av ifrågavarande vara, som importeras från Litauen.

## BILAGA IIIb

## LITAUEN

Import till gemenskapen av följande produkter med ursprung i Litauen skall omfattas av de koncessioner som anges nedan (MGN = mest gynnsam nations tullar)

Löpnummer	KN-nummer	Varubeskrivning <sup>(1)</sup>	Tillämplig tull (% av MGN) <sup>(2)</sup>	Baskvantitet (ton)	Årliga mängder				Särskilda bestämmelser	
					från och med 1.7.1996 till och med 30.6.1997 (ton)	från och med 1.7.1997 till och med 30.6.1998 (ton)	från och med 1.7.1998 till och med 30.6.1999 (ton)	från och med 1.7.1999 till och med 30.6.2000 (ton)		från 1.7.2000 (ton)
	0402 99 11	Mjök eller grädde, kondenserad, med tillsats av socker	20	—	10	20	30	40	50	

<sup>(1)</sup> Trots reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall texten under "Varubeskrivning" anses vara endast vägledande, eftersom förmånssystemet vad gäller denna bilaga bestäms av KN-numrens omfattning. Där "ex" och KN-nummer anges, skall förmånssystemet bestämmas genom att KN-numren och motsvarande varubeskrivning tillämpas tillsammans.

<sup>(2)</sup> I de fall då det finns en minimiavgift för MGN är den tillämpliga minimiavgiften lika med minimiavgiften för MGN multiplicerad med den procentuella som anges i kolumnen.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1927/96**  
**av den 7 oktober 1996**  
**om leverans av vegetabilisk olja som livsmedelsbistånd**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 24.1 b i denna, och med beaktande av följande:

I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organisationer som är berättigade att ta emot livsmedelsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.

Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare vegetabilisk olja.

Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2200/87 av den 8 juli 1987 om fastställande av allmänna bestämmelser för framskaffande inom gemenskapen av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd från gemenskapen<sup>(2)</sup>, ändrad genom förordning (EEG) nr 790/91<sup>(3)</sup>. Det är

nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor samt det förfarande som skall följas för att bestämma de därav följande kostnaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Vegetabilisk olja skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EEG) nr 2200/87 och enligt de villkor som anges i bilagan. Leveranskontrakt skall tilldelas genom ett anbudsförfarande.

Den anbudsgivare vars anbud antas skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 oktober 1996.

*På kommissionens vägnar*  
Franz FISCHLER  
*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 166, 5.7.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 204, 25.7.1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 81, 28.3.1991, s. 108.



## BILAGA

## PARTI A

1. **Aktion nr** <sup>(1)</sup>: 1101/95 (A1); 1098/95 (A2)
2. **Program**: 1995
3. **Mottagare** <sup>(2)</sup>: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (tel.: + 31 70 33 05 757; telefax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL)
4. **Mottagarens representant**: uppges av mottagaren
5. **Bestämmelseort eller bestämmelseland**: A1: Peru; A2: Guatemala
6. **Produkt som skall framskaffas**: Raffinerad rapsolja
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** <sup>(3)</sup> <sup>(7)</sup>: Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.1 a)
8. **Total kvantitet**: 600 ton
9. **Antal partier**: 1, 2 partier (A1: 60 ton; A2: 540 ton)
10. **Förpackning och märkning** <sup>(3)</sup> <sup>(6)</sup>: Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.2.1, III.A.2.3 och III.A.3)  
Metallburkar om 5 liter, utan tvärstycken av papp  
Märkning på följande språk: spanska
11. **Framskaffningsmetod**: Framskaffning av raffinerad rapsolja som är producerad inom gemenskapen. Transporten kan ej gälla produkt som är producerad och/eller paketerad enligt metoden för aktiv förädling
12. **Leveransstadium**: Fritt utskeppningshamnen
13. **Utskeppningshamn**: —
14. **Lossningshamn** angiven av mottagaren: —
15. **Lossningshamn**: —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn**: —
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen**: 25.11 – 15.12.1996
18. **Sista dag för leverans**: —
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna**: Anbudsinfordran
20. **Sista dag för inlämnande av anbud**: 22.10.1996 [kl. 12.00 (belgisk tid)]
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran**:
  - a) Sista dag för inlämnande av anbud: 5.11.1996 [kl. 12.00 (belgisk tid)]
  - b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen: 9 – 29.12.1996
  - c) Sista dag för leverans: —
22. **Anbudssäkerhetens storlek**: 15 ecu/ton
23. **Leveranssäkerhetens storlek**: 10 % av anbudsbeloppet i ecu
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** <sup>(1)</sup>:  
Bureau de l'aide alimentaire  
Att. Mr T. Vestergaard  
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46  
Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 BRYSEL  
telex: 25670 AGREC B; fax: + 32 2 296 70 03/296 70 04
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** <sup>(4)</sup>: —

*Fotnoter:*

- (<sup>1</sup>) Aktionens nummer skall anges i all korrespondens.
- (<sup>2</sup>) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (<sup>3</sup>) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgifter om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.
- (<sup>4</sup>) Artikel 7.3 punkt g i förordning (EEG) nr 2200/87 är inte tillämplig.
- (<sup>5</sup>) Frakten skall ske i 20-fotscontainrar enligt FCL/FCL-villkoren (varje container skall innehålla 15 ton netto).
- Leverantören skall bära kostnader för containrarna fram till dess att containrarna staplas i containerterminalen i utskepningshamnen. Mottagaren skall bära alla ytterligare lastningskostnader, inklusive kostnaden för att flytta containrarna från containerterminalen.
- Bestämmelserna i artikel 13.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 2200/87 skall inte tillämpas.
- Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till speditören lämna en fullständig packlista för varje container, med uppgift om det antal som omfattas av varje speditorsnummer enligt vad som anges i anbudsfordran. Anbudsgivaren skall stuva kartongerna i containrarna på så sätt att eventuella tomrum fylls, den sista raden kartonger skall surras fast med remmar.
- Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall försegla varje container med en numrerad försegling ("sysko locktainer 180 seal") och speditören skall informeras om dessa nummer.
- (<sup>6</sup>) Trots punkt III.A.3 c i EGT nr C 114 skall påskriften lyda: "Europeiska gemenskapen".
- (<sup>7</sup>) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
- Hälsointyg (plus hållbarhetsdag, A2: hälsointyget utfärdat av den diplomatiska representationen i ursprungslandet).
-

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1928/96**  
**av den 7 oktober 1996**  
**om leverans av spannmål som livsmedelsbistånd**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 24.1 b i denna, och med beaktande av följande:

I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organisationer som är berättigade att ta emot livsmedelsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.

Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare spannmål.

Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2200/87 av den 8 juli 1987 om fastställande av allmänna bestämmelser för framskaffande inom gemenskapen av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd från gemenskapen <sup>(2)</sup>, ändrad genom förordning (EEG) nr 790/91 <sup>(3)</sup>. Det är

nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor samt det förfarande som skall följas för att bestämma de därav följande kostnaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Spannmål skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EEG) nr 2200/87 och enligt de villkor som anges i bilagan. Leveranskontrakt skall tilldelas genom ett anbuds förfarande.

Den anbudsgivare vars anbud antas skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 oktober 1996.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 166, 5.7.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 204, 25.7.1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 81, 28.3.1991, s. 108.

## BILAGA

## PARTI A

1. **Aktion nr** <sup>(1)</sup>: 1102/95 (A1); 1118/95 (A2); 1119/95 (A3)
2. **Program**: 1995.
3. **Mottagare** <sup>(2)</sup>: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland [tel.: +31 70 33 05 757; fax: 364 17 01; telex: 30960 EURON NL]
4. **Mottagarens representant** <sup>(3)</sup>: uppges av mottagaren
5. **Bestämmelseort eller -land**: A1: Peru; A2+A3: Madagaskar
6. **Produkt som skall framskaffas**: vetemjöl
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** <sup>(3)</sup> <sup>(7)</sup>: Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 [II.B.1 a]
8. **Total kvantitet (ton)**: 420
9. **Antal partier**: 1, 3 partier (A1: 80 ton; A2: 160 ton; A3: 180 ton)
10. **Förpackning och märkning** <sup>(6)</sup> <sup>(8)</sup> <sup>(11)</sup>: Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 [II.B.2 d och II.B.3]  
Märkning på följande språk: A1: spanska; A2+A3: franska
11. **Framskaffningsmetod**: Gemenskapens marknad
12. **Leveransstadium**: Fritt utskeppningshamnen
13. **Utskeppningshamn**: —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren**: —
15. **Lossningshamn**: —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn**: —
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen**: 11.11 – 1.12.1996
18. **Sista dag för leverans**: —
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna**: Anbudsinfordran
20. **Sista dag för inlämnande av anbud**: 22.10.1996 [kl. 12.00 (Brusselsid)]
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran**:
  - a) Sista dag för inlämnande av anbud: 5.11.1996 [kl. 12.00 (Brusselsid)]
  - b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen: 25.11 – 15.12.1996
  - c) Sista dag för leverans: —
22. **Anbudssäkerhetens storlek**: 5 ecu/ton
23. **Leveranssäkerhetens storlek**: 10 % av anbudsbeloppet i ecu
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** <sup>(1)</sup>:  
Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard  
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46  
Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 BRYSSEL  
tlx: 25670 AGREC B; fax: + 32 2 296 70 03/296 70 04
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** <sup>(\*)</sup>: Bidrag som är tillämpligt den 18.10.1996 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 1864/96 (EGT nr L 247, 28.9.1996, s. 12).

## PARTI B

1. **Aktion nr** (1): 1100/95 (B1); 1120/95 (B2)
2. **Program**: 1995
3. **Mottagare** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel.: +31 70 330 57 57; fax: 364 17 01; telex: 30960 EURON NL)
4. **Mottagarens representant** (3): uppges av mottagaren
5. **Bestämmelseort eller -land**: B1: Peru; B2: Madagaskar
6. **Produkt som skall framskaffas**: havregryn
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** (3) (7): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.B.1 e)
8. **Total kvantitet (ton)**: 71,725
9. **Antal partier**: 1, 2 partier (B1: 48 ton; B2: 23,725 ton)
10. **Förpackning och märkning** (6) (8) (9) (10): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.B.2 f och II.B.3)  
Märkning på följande språk: B1: spanska; B2: franska
11. **Framskaffningsmetod**: Gemenskapens marknad
12. **Leveransstadium**: Fritt utskeppningshamnen
13. **Utskeppningshamn**: —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren**: —
15. **Lossningshamn**: —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn**: —
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen**: 11.11 – 1.12.1996
18. **Sista dag för leverans**: —
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna**: Anbudsinfordran
20. **Sista dag för inlämnande av anbud**: 22.10.1996 [kl. 12.00 (belgisk tid)]
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran**:
  - a) Sista dag för inlämnande av anbud: 5.11.1996 [kl. 12.00 (belgisk tid)]
  - b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen: 25.11 – 15.12.1996
  - c) Sista dag för leverans: —
22. **Anbudssäkerhetens storlek**: 5 ecu/ton
23. **Leveranssäkerhetens storlek**: 10 % av anbudsbeloppet i ecu
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** (1):

Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard  
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46  
Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 BRYSEL  
telex: 25670 AGREC B; fax: +32 2 296 70 03/296 70 04
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** (4): Bidrag som är tillämpligt den 18.10.1996 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 1864/96 (EGT nr L 247, 28.9.1996, s. 12).

*Fotnoter:*

- (1) Aktionens nummer skall anges i all korrespondens.
- (2) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (3) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överstridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.
- (4) Kommissionens förordning (EEG) nr 2330/87 (EGT nr L 210, 1.8.1987, s. 56), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2226/89 (EGT nr L 214, 25.7.1989, s. 10), är tillämplig vad avser exportbidrag. Den dag som avses i artikel 2 i den förordningen är den som avses i punkt 25 i denna bilaga.
- Exportbidragsbeloppet skall räknas om till nationell valuta med användning av den jordbruksomräkningskurs som är tillämplig den dag då exportformalitetserna slutförs. Bestämmelserna i artiklarna 13–17 i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 (EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1482/96 (EGT nr L 188, 27.7.1996, s. 22) skall inte tillämpas på detta belopp.
- (5) Leverantören skall skicka en kopia av fakturan till Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (6) Frakten skall ske i 20-fotscontainrar enligt FCL/FCL-villkoren (varje container skall innehålla 20 ton netto (parti A) och 12 ton netto (parti B)).
- Leverantören skall bära kostnaden för containrarna fram till det att containrarna staplas i containerterminalen i utskeppningshamnen. Mottagaren skall bära alla ytterligare lastningskostnader, inklusive kostnaden för att flytta containrarna från containerterminalen. Bestämmelserna i artikel 13.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 2200/87 skall inte tillämpas.
- Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till speditören lämna en fullständig packlista för varje container, med uppgift om det antal säckar som omfattas av varje expeditionsnummer enligt vad som anges i anbudsinfodran.
- Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall försegla varje container med en numrerad försegling ("SY-SKO locktainer 180 seal") och speditören skall informeras om dessa nummer.
- (7) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
- Sundhetscertifikat (+ utfärdandedatum).
  - Partierna A: Intyg om desinfektion genom rökning (lasten skall desinficeras genom rökning före utskeppningen med fosfingas).
- (8) Trots punkt II.B.3 c i EGT nr C 114 skall påskriften lyda "Europeiska gemenskapen".
- (9) Med hänsyn till eventuell omlastning i andra säckar skall den anbudsgivare som tilldelats kontrakt leverera 2 % tomma extrasäckar av samma kvalitet som de säckar som innehåller varorna, med ett stort "R" tillagt efter påskriften.
- (10) Se fjärde ändringen till EGT nr C 114, offentliggjord i EGT nr C 272, 21.10.1992, s. 6.
- (11) Se andra ändringen till EGT nr C 114, offentliggjord i EGT nr C 135, 26.5.1992, s. 20.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1929/96

av den 7 oktober 1996

om ändring av förordning (EG) nr 1713/95 om tillämpningsföreskrifter för mjölk och mjölkprodukter i avtalen om frihandel mellan gemenskapen och de baltiska länderna och om återbetalning av importtullar som indrivits för import mellan den 1 juli och den 30 september 1996

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1926/96 av den 7 oktober 1996 om upprättande av vissa koncessioner i form av tullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om unilateral och tillfällig anpassning av vissa jordbrukskoncessioner i associeringsavtalen med Estland, Lettland och Litauen för att ta hänsyn till det jordbruksavtal som ingicks inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguay-rundan<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 1926/96 föreskrivs, unilateralt och för en övergångsperiod, anpassningsåtgärder för jordbrukskoncessionerna i de associeringsavtal som ingåtts mellan Europeiska gemenskaperna och dess medlemsstater å ena sidan och Estland, Lettland respektive Litauen å den andra för perioden från och med den 1 juli 1996 tills ikraftträdandet av de tillfälliga tilläggsprotokollen till de associeringsavtal som skall ingås till följd av de förhandlingar som för närvarande pågår med de berörda länderna.

I kommissionens förordning (EG) nr 1713/95<sup>(2)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1891/96<sup>(3)</sup>, fastställs tillämpningsföreskrifterna i ovan nämnda avtal vad beträffar mjölk och mjölkprodukter. Denna förordning bör ändras för att uppmärksamma de åtgärder för mjölkprodukter som föreskrivs i förordning (EG) nr 1926/96.

På grund av att förordning (EG) nr 1926/96 antogs sent har intygen för det tredje kvartalet 1996 utfärdats på grundval av de tidigare årliga kvantiteterna. De tillgängliga kvantiteterna för detta kvartal inbegriper de kvantiteter som överförts från föregående kvartal. De nya årliga kvantiteterna fastställs för en tolv månadersperiod med början den 1 juli. Det är lämpligt att särskilt ange

tillgängliga kvantiteter för perioden 1 oktober–31 december 1996. Dessa kvantiteter skall beakta skillnaden mellan 25 % av de tidigare årliga kvantiteterna och 25 % av de nya årliga kvantiteterna samt de kvantiteter som överförts från det tredje kvartalet. Oavsett detta begränsas de kvantiteter som överförts till kvantiteter för vilka intyg inte utfärdats och som inte överstiger 25 % av den tidigare kvantiteten för de aktuella produkterna.

Nedsättningen av tullsatsen från 80 % till 60 % skall tillämpas från och med den 1 juli 1996. Det är därför nödvändigt att föreskriva återbetalning till aktörerna för den import som genomförs på grundval av intyg som utfärdats under årets tredje kvartal. Oavsett detta bör återbetalningen begränsas till kvantiteter som motsvarar 25 % av de tidigare årliga kvantiteterna. Det är därför lämpligt att fastställa en fördelningskoefficient som skall gälla de produkter för vilka intyg utfärdats för kvantiteter överstigande 25 % av de tidigare årliga kvantiteterna.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EG) nr 1713/95 ändras på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ersättas med följande:

”Från och med den 1 juli 1996 skall de kvantiteter som anges i bilaga I fördelas över året enligt följande:

- 25 % under perioden 1 juli–30 september.
- 25 % under perioden 1 oktober–31 december.
- 25 % under perioden 1 januari–31 mars.
- 25 % under perioden 1 april–30 juni.

För perioden 1 oktober–31 december 1996 är emellertid de tillgängliga kvantiteterna de som anges i bilaga Ia.”

2. Bilaga I skall ersättas med bilaga I till denna förordning.

<sup>(1)</sup> Se sida 1 i denna tidning.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 163, 14.7.1995, s. 5.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 249, 1.10.1996, s. 33.

3. Bilaga II till denna förordning skall läggas till som bilaga Ia.

*Artikel 2*

För den import som genomförs på grundval av licenser som utfärdats för perioden 1 juli–30 september 1996 skall på begäran av aktörerna skillnaden mellan 60 % och 80 % av tullsatsen återbetalas mot uppvisande av importlicens och deklaration om övergång till fri omsättning för

den aktuella importen. Emellertid skall återbetalningen begränsas till de kvantiteter av importerade produkter som påverkas av den fördelningskoefficient som anges i bilaga III.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 oktober 1996.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---



## BILAGA I

## "BILAGA I

## A. PRODUKTER MED URSPRUNG I ESTLAND

Nedsättning av tullsatsen med 80 % från och med den 1 juli 1996

KN-nummer	Varubeteckning (1)	tullsats (% av MGN)(2)	Årliga kvantiteter				
			1.7.1996 -30.6.1997 (i ton)	1.7.1997 -30.6.1998 (i ton)	1.7.1998 -30.6.1999 (i ton)	1.7.1999 -30.6.2000 (i ton)	
0402 10 19 0402 21 19	Skummjörkspulver Helmjörkspulver	20	3 150	3 300	3 450	3 600	1 7 2000 (i ton)
0405 10 11 0405 10 19	Smör	20	1 575	1 650	1 725	1 800	1 875
0406	Ostar	20	840	880	920	960	1 000

## B. PRODUKTER MED URSPRUNG I LETTLAND

Nedsättning av tullsatsen med 80 % från och med den 1 juli 1996

KN-nummer	Varubeteckning (1)	tullsats (% av MGN)(2)	Årliga kvantiteter				
			1.7.1996 -30.6.1997 (i ton)	1.7.1997 -30.6.1998 (i ton)	1.7.1998 -30.6.1999 (i ton)	1.7.1999 -30.6.2000 (i ton)	
0402 10 19 0402 21 19	Skummjörkspulver Helmjörkspulver	20	2 625	2 750	2 875	3 000	3 125
ex 0402 29	Mjörk och gräddes utom i pulver med tullsats av socker	20	210	220	230	240	250
0405 10	Smör	20	1 405	990	1 035	1 080	1 125
0406	Ostar	20	1 260	1 320	1 380	1 440	1 500

## C. PRODUKTER MED URSPRUNG I LITAUEN

Nedsättning av tullsatsen med 80 % från och med den 1 juli 1996

KN-nummer	Varubeteckning <sup>(1)</sup>	tullsats (% av MGN) <sup>(2)</sup>	Årliga kvantiteter			
			1.7.1996 – 30.6.1997 (i ton)	1.7.1997 – 30.6.1998 (i ton)	1.7.1998 – 30.6.1999 (i ton)	1.7.1999 – 30.6.2000 (i ton)
0402 10 19 0402 21 19	Skummjörkspulver Helmjörkspulver	20	3 675	3 850	4 025	4 200
0402 99 11	Kondenserad mjörk och grädd med tullsats av socker	20	220	240	260	280
0405 10 11 0405 10 19	Smör	20	1 260	1 320	1 380	1 440
0406	Ostar	20	1 470	1 540	1 610	1 680

<sup>(1)</sup> Trots reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall lydelsen av varubeteckning endast anses vara vägledande eftersom förmånssystemet vad gäller denna bilaga bestäms av KN-numrens omfattning. Där ex KN-nummer anges skall förmånssystemet bestämmas genom att KN-numret och motsvarande varubeteckning tillämpas tillsammans.

<sup>(2)</sup> I de fall där en MGN minimitullsats finns är den gällande minimitullsatsen lika med MGN minimitullsatsen multiplicerad med den procentuella sats som anges i denna kolumn.

## BILAGA II

## "BILAGA Ia

Sammanlagda disponibla kvantiteter för perioden från och med den 1 oktober till och med den 31 december 1996

Land	Estland			Lettland			Litauen				
	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19 Smör	0406 Ostar	0402 10 19 0402 21 19	ex 0402 29	0405 10 Smör	0406 Ostar	0402 10 19 0402 21 19	0402 99 11	0405 10 11 0405 10 19 Smör	0406 90 Ostar
Disponibel kvantitet (ton)	1 262,5	600	420	1 237,792	105	490	630	1 425,415	110	355	560*

## BILAGA III

Fördelningskoefficient som skall tillämpas på importerade produktkvantiteter för vilka ansökan om återbetalning av tullavgifter inlämnats i enlighet med artikel 2 i förordning

Land	Estland			Lettland			Litauen					
	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19 Smör	0406 90 Ost	0402 10 19 0402 21 19	0406 10	0406 90 21 0406 90 23	0402 29 99	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19 Smör	0406 10 80	0406 30 31 0406 30 39 0406 90 01	0402 29 99
i %	84	100	100	100	100	100	100	100	95,9	100	70	100

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1930/96

av den 7 oktober 1996

om fastställande av de räntesatser som skall tillämpas vid beräkning av finansieringskostnader i samband med interventionsåtgärder i form av uppköp, lagring och avsättning

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1883/78 av den 2 augusti 1978 om allmänna bestämmelser för finansiering av interventioner genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ), garantisektionen<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1259/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 3 i kommissionens förordning (EEG) nr 411/88<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1644/89<sup>(4)</sup> föreskrivs att den enhetliga räntesats som används för beräkning av finansieringskostnader för interventionsåtgärderna skall motsvara den räntesats som fastställts av Europeiska gemenskapernas statistikkontor för ecu på tre respektive på tolv månaders sikt på euromarknaden med en viktning på 1/3 respektive 2/3.

Kommissionen fastställer denna räntesats före början av varje räkenskapsår för EUGFJ, garantisektionen, på grundval av de räntesatser som konstaterats under de sex månader som föregår fastställandet.

I artikel 4.1 i förordning (EEG) nr 411/88 föreskrivs fastställande av en särskild räntesats för en medlemsstat som under minst sex månader haft en lägre räntesats än den enhetliga räntesats som fastställts för gemenskapen. Medlemsstaterna skall meddela dessa kostnader till kommissionen före slutet av regleringsåret. I de fall en medlemsstat inte har meddelat detta skall den räntesats som skall tillämpas fastställas på grundval av de representativa räntesatserna i bilagan till den förordningen.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 oktober 1996.

I artikel 5 i förordning (EEG) nr 1883/78 föreskrivs fastställandet av en särskild räntesats, som beslutats av kommissionen enligt de bestämmelser som föreskrivs i den förordningen, för en medlemsstat som haft en räntesats som varit högre än den dubbla enhetliga räntesatsen.

Det är lämpligt att fastställa räntesatserna för räkenskapsåret 1996 i enlighet med dessa bestämmelser.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Kommittén för Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket, EUGFJ.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de utgifter som kan hänföras till regleringsåret 1996 för EUGFJ, garantisektionen, fastställs

1. den räntesats som föreskrivs i artikel 3 i förordning (EEG) nr 411/88 till 6,3 %,
2. den särskilda räntesats som föreskrivs i artikel 4 i förordning (EEG) nr 411/88 till 5,6 % för Belgien, 6,1 % för Irland, 5,6 % för Luxemburg, 5,4 % för Österrike och 6,1 % för Finland,
3. den särskilda räntesats som föreskrivs i artikel 5 tredje stycket i förordning (EEG) nr 1883/78 till 12,2 % för Grekland.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 oktober 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 216, 5.8.1978, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 163, 2.7.1996, s. 10.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 40, 13.2.1988, s. 25.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 162, 13.6.1989, s. 18.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1931/96

av den 7 oktober 1996

om undantag från och ändring av förordning (EEG) nr 2456/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 805/68 vad beträffar offentlig intervention

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1588/96<sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 6.7 och 22a.3 i denna, och

med beaktande av följande:

På grund av den minskade konsumtionen av nötkött som för närvarande råder på gemenskapens marknader fortsätter det kraftiga prisfallet inom denna sektor. Situationen kräver stödåtgärder.

För detta ändamål är det lämpligt att föreskriva särskilda undantag från bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 307/96<sup>(4)</sup> när det gäller de anbudsinfordringar som inleds i oktober, november och december 1996.

För att interventionen skall kunna fullgöra sitt syfte till följd av den allvarliga situationen på marknaden bör förteckningen över stödberättigande kvaliteter i ovan nämnda förordning utökas. Det är också lämpligt att undantagsvis, tillfälligt och av rättviseskäl komplettera ovan nämnda förordning för att tillåta interventionsköp av slaktkroppar av unga nötkreatur i konformationsklasserna S och E i de medlemsstater där denna produktion är dominerande och medför att marknadspriserna noteras regelbundet.

För att avvärja ytterligare störning av marknaden som skulle kunna bli följden av en omfattande ökning av antalet magra djur (beteskalvar) under det sista kvartalet 1996 bör nödvändiga stödåtgärder vidtas, och i detta syfte bör också interventionsköp av slaktkroppar av denna typ av djur tillåtas utan att undantag görs från artikel 5.2 i förordning (EEG) nr 805/68. Uppköpspriset på slaktkroppar av typen beteskalvar bör höjas för att ta hänsyn till skillnaden på marknadspriset för dessa och de traditio-

nellt slutfodrade djur som omfattas av intervention. Djur av mjölkkras för vilka en tidigarelagd slaktning inte skulle bidra till att produktionen minskade, bör dock undantas från denna särskilda ordning. För att undvika en ökning av antalet nästan slutfodrade djur till intervention bör det fastställas en viktgräns för de slaktkroppar som berättigar till stöd enligt denna ordning.

Undantagsvis var inte den maximivikt som föreskrivs i artikel 4.2 h i förordning (EEG) nr 2456/93 tillämplig för månaderna april till september. Det är lämpligt att successivt återgå till den viktgräns som ursprungligen fastställdes. För att mildra konsekvenserna för de berörda aktörerna är det dock lämpligt att, för nötkreatur som mer långsamt uppnår sin slaktvikt och därför senare på året, tillfälligt tillåta köp av tyngre djur, men uppköpspriset bör beräknas på den maximivikt som är tillåten för oktober och november.

Till följd av den svåra situation som nötköttssektorn befinner sig i bör det tilläggsbelopp som gäller för det genomsnittliga marknadspriset och som används för att fastställa högsta uppköpspris, tillfälligt anpassas för att särskilt ta hänsyn till ökade kostnader och minskade intäkter inom denna sektor.

Erfarenheter visar att leveranstidsfristen för produkterna hellre bör inledas efter offentliggörandet av förordningen om resultaten av anbudsinfordran än direkt efter det att tidsfristen för att lämna in anbud har gått ut.

Förvaltningskommittén för nötkrött har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Genom undantag från artikel 4.1 första stycket i förordning (EEG) nr 2456/93 skall följande gälla:

- a) Produkter i kategori A klass O2 och klass O3 samt produkter i kategori C klass O3 och klass O4, i enlighet med gemenskapens klassificeringsskala, skall omfattas av intervention.

Skillnaden mellan interventionspriset på kvalitet R3 och kvalitet O4 skall fastställas till 30 ecu per 100 kg.

Den koefficient som skall användas för att omvandla de anbud som lämnats för kvalitet R3 till anbud av kvalitet O4 skall fastställas till 0,914 (medel).

<sup>(1)</sup> EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 23.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 225, 4.9.1993, s. 4.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 43, 21.2.1996, s. 3.

- b) Följande ytterligare produkter får köpas upp för intervention, trots att de inte finns med i bilaga III till förordningen:

## FÖRENADE KUNGARIKET

*Storbritannien*

- Kategori A, klass U2 och klass U3.
- Kategori A, klass R2 och klass R3.
- Kategori C, klass U3 och klass U4.

*Nordirland*

- Kategori A, klass U2 och klass U3.
- Kategori A, klass R2 och klass R3.

## ÖSTERRIKE

- Kategori C, klass R2 och klass R3.
- Kategori C, klass O2 och klass O3.

- c) De produkter i kategori A som omfattas av konformationsklasserna S2, S3, E2 och E3 i enlighet med gemenskapens klassificeringsskala får köpas upp för intervention i de medlemsstater som regelbundet noterar priserna på dessa kvaliteter och i vilka klasserna S och E 1995 representerade minst 50 % av antalet djur som slaktats i kategori A.

De koefficienter som skall användas för omvandlingen från kvalitet R3 till kvaliteterna S2, S3, E2 och E3 skall fastställas till 1,365; 1,304; 1,228 respektive 1,156 (medel).

2. Om de slaktkroppar och halva slaktkroppar som erbjuds till intervention kommer från djur som är yngre än tio månader och är av andra raser än de som anges i bilaga II till förordning (EEG) nr 3886/92<sup>(1)</sup> och med en slaktvikt på mindre än 200 kg,

- skall den koefficient som skall användas för omvandling mellan kvalitet R3 och de andra kvaliteterna fastställas till 1,00,
- skall de tilldelade priserna höjas med 23 %.

I detta fall

- skall varje anbud, utöver den erbjudna kvantiteten, ange mängden slaktkroppar eller halva slaktkroppar som kommer från djur som är yngre än tio månader,
- skall interventionsorganen då de skickar anbuden till kommissionen ange dem som omfattas av denna punkt samt motsvarande kvantitet för var och en av dem,
- får de produkter som köps i enlighet med denna punkt inte genomgå urbenning utom i Förenade kungariket och de skall lagras avskilt genom anbudsinfördran eller per månad i lätt identifierbara partier,
- skall bestämmelserna i punkt 3 b inte tillämpas,
- får de koefficienter som anges i artikel 13.3 i förordning (EEG) nr 2456/93 dessutom differentieras inom

en medlemsstat beroende på om det rör sig om tillämpning av denna punkt eller ej.

3. Genom undantag från artikel 4.2 i förordning (EEG) nr 2456/93 skall följande gälla:

- a) Slaktkroppar och halva slaktkroppar från kastrerade djur som fötts upp i Förenade kungariket och som är äldre än 30 månader, får inte köpas upp för intervention.
- b) Framkvartsparter som kommer från slaktkroppar eller halva slaktkroppar, enligt vad som avses i det stycket, får köpas upp för intervention.

4. Genom undantag från artikel 4.2 h i förordning (EEG) nr 2456/93 får vikten på de slaktkroppar som anges i bestämmelsen ovan inte överstiga följande nivåer:

- a) 390 kg för slaktkroppar av djur i kategorierna A och C som omfattas av konformationsklasserna U, R och O.

För kategori C och för anbudsinfördringarna i oktober och november 1996 får dock slaktkroppar med en högre vikt än dem som avses ovan köpas upp för intervention. I så fall betalas uppköpspriset endast upp till den maximivikt som avses ovan eller, när det gäller framkvartsparter, upp till 40 % av den maximivikt som avses ovan.

- b) 480 kg för slaktkroppar av djur i kategori A som omfattas av konformationsklasserna S och E.

5. Trots bestämmelserna i artikel 14.1 i förordning (EEG) nr 2456/93 skall följande gälla:

- a) I första meningen skall tilläggsbeloppet för det genomsnittliga marknadspriset vara 14 ecu per 100 kg slaktvikt.
- b) I andra meningen skall tilläggsbeloppet för det genomsnittliga marknadspriset vara 7 ecu per 100 kg slaktvikt.

*Artikel 2*

I artikel 16.2 i förordning (EEG) nr 2456/93 skall första meningen ersättas med följande:

”Den antagne anbudsgivaren skall leverera produkterna inom 17 dagar från den första arbetsdagen efter dagen för offentliggörandet av förordningen om fastställande av högsta uppköpspris och de mängder nötkött som skall köpas upp till intervention.”

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 1 skall gälla för anbudsinfördringar som inleds under oktober, november och december 1996 med undantag för punkt 2 som endast skall gälla för anbudsinfördringar som inleds under oktober månad 1996.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 391, 31.12.1992, s. 20.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 oktober 1996.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1932/96

av den 7 oktober 1996

om ändring av förordning (EG) nr 1178/96 och om höjning till 550 000 ton av den stående anbudsinfordran för export av råg som innehas av det tyska interventionsorganet

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 120/94<sup>(4)</sup>, fastställs förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorganet.

Genom kommissionens förordning (EG) nr 1178/96<sup>(5)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1789/96<sup>(6)</sup>, inleddes en stående anbudsinfordran för export av 350 000 ton råg som innehas av det tyska interventionsorganet. Tyskland underrättade kommissionen om dess interventionsorgans avsikt att öka den mängd som omfattas av en stående anbudsinfordran för export med 200 000 ton. Den totala mängden råg som innehas av det tyska interventionsorganet för vilken en stående anbudsinfordran för export har inletts bör därför ökas till 550 000 ton.

Denna ökning av anbudsinfordran nödvändiggör en ändring av förteckningen över områden och mängder på

lager. Bilaga I till förordning (EG) nr 1178/96 måste därför ändras.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EG) nr 1178/96 ändras på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ersättas med följande:

*"Artikel 2*

1. Anbudsinfordran skall omfatta högst 550 000 ton råg som skall exporteras till alla tredje länderna.
  2. Lagringsorterna för 550 000 ton råg anges i bilaga I till denna förordning."
2. Bilaga I skall ersättas med bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 oktober 1996.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 191, 31.7.1993, s. 76.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 21, 26.1.1994, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 155, 28.6.1996, s. 32.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 234, 17.9.1996, s. 1.



*BILAGA**"BILAGA I*

*(ton)*

Lagringsorter	Mängd
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	198 043
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/Saarland/Bayern	14 834
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	191 773
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	145 292"

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1933/96

av den 7 oktober 1996

om ändring av förordning (EG) nr 1179/96 och om höjning till 1 180 000 ton av den stående anbudsinfordran för export av korn som innehåser av det tyska interventionsorganet

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 120/94<sup>(4)</sup>, fastställs förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehåser av interventionsorganet.

Genom kommissionens förordning (EG) nr 1179/96<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1790/96<sup>(6)</sup>, inleddes en stående anbudsinfordran för export av 1 100 000 ton korn som innehåser av det tyska interventionsorganet. Tyskland underrättade kommissionen om dess interventionsorgans avsikt att öka den mängd som omfattas av en stående anbudsinfordran för export med 80 000 ton. Den totala mängden korn som innehåser av det tyska interventionsorganet för vilken en stående anbudsinfordran för export har inletts bör därför ökas till 1 180 000 ton.

Denna ökning av anbudsinfordran nödvändiggör en ändring av förteckningen över områden och mängder på

lager. Bilaga I till förordning (EG) nr 1179/96 måste därför ändras.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EG) nr 1179/96 ändras på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ersättas med följande:

*"Artikel 2*

1. Anbudsinfordran skall omfatta högst 1 180 000 ton korn som skall exporteras till alla tredje länderna.

2. Lagringsorterna för 1 180 000 ton korn anges i bilaga I till denna förordning."

2. Bilaga I skall ersättas med bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 oktober 1996.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 191, 31.7.1993, s. 76.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 21, 26.1.1994, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 155, 28.6.1996, s. 37.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 234, 17.9.1996, s. 3.

*BILAGA**"BILAGA I*

*(ton)*

Lagringsorter	Mängd
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	378 162
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/Saarland/Bayern	42 240
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	281 221
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	477 618"

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1934/96**

av den 7 oktober 1996

**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1890/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-

rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 8 oktober 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 oktober 1996.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 249, 1.10.1996, s. 29.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 7 oktober 1996 om fastställande av schablonvärden  
vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

<i>(ecu/100 kg)</i>			<i>(ecu/100 kg)</i>			
KN-nr	Kod för tredje land (*)	Schablonvärde vid import	KN-nr	Kod för tredje land (*)	Schablonvärde vid import	
0702 00 40	052	89,5	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	220	110,8	
	060	80,2		400	141,1	
	064	70,8		412	58,5	
	066	54,0		508	307,2	
	068	80,3		512	186,0	
	204	86,8		600	88,5	
	208	44,0		624	67,7	
	212	97,5		999	115,1	
	400	170,4		039	121,0	
	624	95,8		052	55,2	
	999	86,9		064	47,1	
	ex 0707 00 30	052		82,8	070	90,2
		053		156,2	284	72,1
060		61,0	388	45,8		
066		53,8	400	83,2		
068		69,1	404	72,2		
204		144,3	416	72,7		
624		87,1	508	113,5		
0709 90 79	052	54,3	512	131,1		
	204	77,5	524	100,3		
	412	54,2	528	53,0		
	508	42,9	624	86,5		
	624	151,9	728	107,3		
	999	76,2	800	141,3		
0805 30 30	052	71,6	0808 20 57	804	58,9	
	204	88,8		999	85,4	
	220	74,0		039	104,1	
	388	70,0		052	73,0	
	400	68,2		064	74,4	
	512	66,7		388	57,2	
	520	66,5		400	70,4	
	524	67,3		512	88,7	
	528	64,5		528	132,9	
	600	96,5		624	79,0	
	624	48,9		728	115,4	
	999	71,2		800	84,0	
	0806 10 40	052		92,1	804	73,0
064		49,5	999	86,6		
066		49,4				

(\*) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT nr L 14, 19.1.1996, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 24 juni 1996

om förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse av byggprodukter enligt artikel 20.2 i rådets direktiv 89/106/EEG beträffande fasta brandsläckningssystem

(Text av betydelse för EES)

(96/577/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/106/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om byggprodukter<sup>(1)</sup>, ändrat genom direktiv 93/68/EEG<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.4 i detta, och

med beaktande av följande:

Kommissionen skall välja det av de två förfarandena, enligt artikel 13.3 i direktiv 89/106/EEG för bestyrkande av överensstämmelse av en produkt, som är "minst betydande och samtidigt förenligt med kraven på säkerhet". Detta innebär att det är nödvändigt att besluta om en tillverkningskontroll i fabriken under tillverkarens ansvar är nödvändig och tillräcklig för bestyrkande av överensstämmelse för en bestämd produkt eller produktgrupp, eller om det av orsaker som rör uppfyllandet av de kriterier som avses i artikel 13.4 krävs att ett godkänt certifieringsorgan deltar.

Enligt artikel 13.4 krävs att det förfarande som sålunda bestämts anges i uppdragen och i de tekniska specifikationerna. Det är därför önskvärt att definiera de produkter

eller produktgrupper som används i uppdragen och i de tekniska specifikationerna.

De två förfarandena i artikel 13.3 beskrivs i detalj i bilaga III till direktiv 89/106/EEG. Det är därför nödvändigt att klart specificera de metoder genom vilka de två förfarandena skall genomföras, i enlighet med bilaga III, för varje produkt eller produktgrupp eftersom bilaga III anger att vissa system i första hand skall användas.

Det förfarande som avses i artikel 13.3 a motsvarar de system som anges i första alternativet utan fortlöpande övervakning, andra och tredje alternativen i punkt 2 ii i bilaga III, och det förfarande som avses i artikel 13.3 b motsvarar de system som anges i punkterna 2 i bilaga III och i första alternativet med fortlöpande övervakning i punkt 2 ii i bilaga III.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga byggkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de produkter som anges i bilaga I skall överensstämmelsen bestyrkas genom ett förfarande där, förutom ett

<sup>(1)</sup> EGT nr L 40, 11.2.1989, s. 12.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 220, 30.8.1993, s. 1.

tillverkningskontrollsystem i fabriken som genomförs av tillverkaren, även ett godkänt certifieringsorgan deltar vid bedömningen och övervakningen av tillverkningskontrollen eller av själva produkten.

*Artikel 2*

Förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse enligt bilaga II skall anges i uppdragen för harmoniserade standarder.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 24 juni 1996.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

*BILAGA I***BRANDLARM/DETEKTORER, FAST UTRUSTNING FÖR BRANDBEKÄMPNING, BRAND-  
OCH BRANDGASKONTROLL SAMT EXPLOSIONSDÄMPANDE PRODUKTER**

- System för branddetektering och brandlarm — byggset: kombinerade system för branddetektering och brandlarm — byggset, system för branddetektering — byggset, system för brandlarm — byggset, system för larmöverföring — byggset.
  - Systemkomponenter för branddetektering och brandlarm: rök-, värme- och flamdetektorer, kontroll och indikationsutrustning, larmöverföringsapparat — byggset, kortslutningsisolatorer, larmanordningar, kraftförsörjning, gränssnittsanslutning, manuella larmknappar.
  - Brandvarnare.
  - System för brandbekämpning och brandsläckning — byggset: vattenslangar för omedelbara insatser, system med brandposter för torr- och våtsläckning, system med sprinkler och vattenspray — byggset, system för skumsläckning — byggset, system för pulversläckning — byggset, system för gassläckning (inklusive koldioxidsläckning) — byggset.
  - Systemkomponenter för brandbekämpning och brandsläckning: brandposter, vattenflödesdetektorer/omkopplare, tryckdetektorer/omkopplare, väggbrandposter, vattenanslutningar, brandbekämpningspumpar och pumpsystem, munstycke/sprinkler/kranar.
  - Explosionsdämpande produkter — byggset.
  - Systemkomponenter för explosionsdämpning: detektorer, dämpare, explosionssensorer, explosionsavledande produkter.
  - Installationer för kontroll av brand och brandgas — byggset: system för ventilering av rök och värme — byggset, system för övertrycksventilation — byggset.
  - Komponenter till installationer för kontroll av brand och brandgas: rökgardiner, spjäll, rökkanaler, motordrivna ventilatorer, termisk ventilation, kontrollpaneler, nödkontrollpaneler, kraftförsörjning.
-



## BILAGA II

## PRODUKTGRUPP

## BRANDLARM/DETEKTERING, FAST UTRUSTNING FÖR BRANDBEKÄMPNING, BRAND- OCH BRANDGASKONTROLL, EXPLOSIONSDÄMPNING (1/1)

## System för bestyrkande av överensstämmelse

För den eller de produkter och det eller de användningsområden som anges nedan skall Europeiska organisationen för standardisering (CEN) och Europeiska kommittén för elektroteknisk standardisering (Cenelec) specificera följande system för bestyrkande av överensstämmelse i den/de relevanta harmoniserade standarder.

Produkter	Användningsområden	Nivåer eller klasser (Brandmotstånd) (1)	System för bestyrkande av överensstämmelse
Byggset	Brandsäkerhet		1 (2)
<i>Detektering/Brandlarm</i>			
Kombinerat branddetektions- och brandlarmssystem — byggset		—	
Branddetektionssystem — byggset		—	
Brandlarmssystem — byggset		—	
Larmöverföringssystem — byggset		—	
<i>Brandbekämpning och släckning</i>			
Vattenslangar för omedelbara insatser — byggset		—	
Brandposter för torr och våt brandbekämpning		—	
Sprinkler och vattenspraysystem		—	
Skumsläckning — byggset		—	
Pulversläckning — byggset		—	
Gassläckning (inklusive CO <sub>2</sub> koldioxidsläckning) — byggset		—	
<i>Explosionsdämpning</i>			
System för explosionsdämpning — byggset		—	
<i>Brandövervakningsinstallationer</i>			
Ventilationssystem för rök och värme — byggset		—	
System för övertrycksventilation — byggset		—	
Brandvarnare		—	
Komponenter	Brandsäkerhet		1
<i>Branddetektering/larm</i>			
rök-, värme- och flamdetektorer		—	
Centralutrustning		—	
Larmöverföringsapparat		—	
Kortslutningsisolatorer		—	
Larmdon		—	
Strömförsörjning		—	
In- och utsignalerheter		—	
Manuella larmknappar		—	
<i>Fast brandbekämpning och brandsläckning</i>			
Vattenposter		—	
Vattenflödesdetektorer/omkopplare		—	
Vattenuttag		—	
Vattenintag		—	
Brandbekämpningspumpar och pumpsystem		—	
Munstycken/sprinkler/kranar		—	

Produkter	Användningsområden	Nivåer eller klasser (Brandmotstånd) <sup>(1)</sup>	System för bestyrkande av överensstämmelse
<i>Explosionsdämpning</i>			
Detektorer		—	
Släckare		—	
Explosionssensorer		—	
Explosionsavledningsprodukter		—	
<i>Brandövervakning</i>			
Rökgardiner		—	
Spjäll		se DI2	
Rökkanaler		se DI2	
Motordriven ventilation		—	
Termisk ventilation		—	
Kontrollpaneler och nödkontrollpaneler		—	
Kraftförsörjning		—	

<sup>(1)</sup> Se bestämmelser i tillämpningsdokument nr 2 och/eller "Horizontal complement to the mandates in respect of resistance to fire"

<sup>(2)</sup> System 1: Se bilaga III.2 i till direktiv 89/106/EEG utan revisionsprovning av stickprov.

Specifikationen för systemet skall vara så utformad att den kan tillämpas även när prestanda inte behöver fastställas för viss egenskap, på grund av att minst en medlemsstat saknar bestämmelser för egenskapen i fråga (se artikel 2.1 i direktiv 89/106/EEG och i tillämpliga fall klausul 1.2.3 i tillämpningsdokumenten). I dessa fall skall kontroll av egenskapen i fråga inte påtvingas tillverkaren om denna inte önskar ange produktens prestanda i detta avseende.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 24 juni 1996

om förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse av byggprodukter enligt artikel 20.2 i rådets direktiv 89/106/EEG beträffande sanitär utrustning

(Text av betydelse för EES)

(96/578/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/106/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om byggprodukter <sup>(1)</sup>, ändrat genom direktiv 93/68/EEG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.4 i detta, och

med beaktande av följande:

Kommissionen skall välja det av de två förfaranden enligt artikel 13.3 i direktiv 89/106/EEG för bestyrkande av överensstämmelse av en produkt, som är "minst betungande och samtidigt förenligt med kraven på säkerhet". Detta innebär att det är nödvändigt att besluta om en tillverkningskontroll i fabriken under tillverkarens ansvar är nödvändigt och tillräckligt för bestyrkande av överensstämmelse för en bestämd produkt eller produktgrupp, eller om det av orsaker som rör uppfyllandet av de kriterier som avses i artikel 13.4 krävs att ett godkänt certifieringsorgan deltar.

Enligt artikel 13.4 krävs att det förfarande som sålunda bestämts anges i uppdragen och i de tekniska specifikationerna. Det är därför önskvärt att definiera de produkter eller produktgrupper som används i uppdragen och i de tekniska specifikationerna.

De två förfarandena i artikel 13.3 beskrivs i detalj i bilaga III till direktiv 89/106/EEG. Det är därför nödvändigt att klart specificera de metoder genom vilka de två förfarandena skall genomföras, i enlighet med bilaga III, för varje produkt eller produktgrupp eftersom bilaga III anger att vissa system i första hand skall användas.

Det förfarande som avses i artikel 13.3 a motsvarar de system som anges i det första alternativet utan fortlöpande övervakning, samt i det andra och det tredje alternativet i punkt 2 ii i bilaga III och det förfarande som avses i artikel 13.3 b motsvarar de system som anges i punkt 2 i

bilaga III i, samt i det första alternativet med fortlöpande övervakning i punkt 2 ii i bilaga III.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga byggkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de produkter och produktgrupper som anges i bilaga I skall överensstämmelsen bestyrkas genom ett förfarande där tillverkaren ensam ansvarar för ett tillverkningskontrollsystem i fabriken som säkerställer att produkten överensstämmer med de relevanta tekniska specifikationerna.

*Artikel 2*

För de produkter som anges i bilaga II skall överensstämmelsen bestyrkas genom ett förfarande där, förutom ett tillverkningskontrollsystem i fabriken som genomförs av tillverkaren, även ett godkänt certifieringsorgan deltar vid bedömningen och övervakningen av tillverkningskontrollen eller av själva produkten.

*Artikel 3*

Förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse enligt bilaga III skall anges i uppdragen för harmoniserade standarder.

*Artikel 4*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 24 juni 1996.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 40, 11.2.1989, s. 12.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 220, 30.8.1993, s. 1.

---

*BILAGA I***SANITÄR UTRUSTNING**

Diskhoar, tvättställ och gemensamma tvättställ; badkar; duschkar; bidéer; urinoarer; WC-stolar; torrklosetter, kemtoaletter och mulloaletter; finfördelningstoaletter; ståklösetter; spolcisterner; bubbelbad; dusch- eller badväggar eller -kabiner.

Offentliga toalettmoduler och förtillverkade monteringsfärdiga toaletter ytbehandlade med material i brandklasserna A, B eller C vilkas brandtekniska materialegenskaper inte är benägna att förändras under produktionsprocessen (i allmänhet de som tillverkas i icke brandfarliga råmaterial) och material i brandklasserna D, E och F.

---

*BILAGA II***SANITÄR UTRUSTNING**

Offentliga toalettmoduler och förtillverkade monteringsfärdiga toaletter ytbehandlade med material i brandklasserna A, B och C vilkas brandtekniska materialegenskaper är benägna att förändras under produktionsprocessen (i allmänhet de som tillverkas i brännbara råmaterial).

---

## BILAGA III

## PRODUKTGRUPP:

## SANITÄR UTRUSTNING (1/1)

## System för bestyrkande av överensstämmelse

För den eller de produkter och det eller de användningsområden som anges nedan skall CEN/CENELEC specificera följande system för bestyrkande av överensstämmelse i den/de relevanta harmoniserade standarden/standarderna:

Produkt(er)	Användningsområde(n)	Nivå/er eller klass/er (brandtekniska materialegenskaper) (1)	System för bestyrkande av överensstämmelse
Diskhoar, tvättställ och gemensamma tvättställ; badkar och duschkar; bidéer; urinoarer; WC-stolar; toorklosetter, kem- och mulltoaletter; finfördelningstoalletter; ståklösetter; spolcisterner; bubbelbad; dusch- eller badväggar eller -kabiner samt våtrumselement	Personlig hygien	—	4 (4)
Offentliga toalettmoduler och förtillverkade monteringsfärdiga våtrumsenheter	Personlig hygien	A, B eller C (2) A, B eller C (3) D, E eller F	1 (5) 3 (6) 4 (4)

(1) För brandtekniska materialegenskaper se kommissionens beslut 94/611/EG (EGT nr L 241, 16.9.1994, s. 25).

(2) Material vilkas brandtekniska materialegenskaper är benägna att förändras under produktionsprocessen (i allmänhet de som tillverkats i brännbara råmaterial).

(3) Material vilkas brandtekniska materialegenskaper inte är benägna att förändras under produktionsprocessen (i allmänhet de som är tillverkade i icke brännbara material).

(4) System 4: Se bilaga III.2 ii till direktiv 89/106/EEG tredje alternativet.

(5) System 1: Se bilaga III.2 i till direktiv 89/106/EEG utan revisionsprovning av stickprov.

(6) System 3: Se bilaga III.2 ii till direktiv 89/106/EEG andra alternativet.

Specifikationen för systemet skall vara sådan att den kan genomföras även när en viss egenskaps prestanda inte behöver fastställas på grund av att minst en medlemsstat saknar bestämmelser för egenskapen i fråga (se artikel 2.1 i direktiv 89/106/EEG och i tillämpliga fall klausul 1.2.3 i tillämpningsdokumenten). I dessa fall skall kontroll av egenskapen i fråga inte påtvingas tillverkaren om denne inte önskar ange produktens prestanda i detta avseende.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 24 juni 1996

om förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse av byggprodukter enligt artikel 20.2 i rådets direktiv 89/106/EEG beträffande vägutrustning

(Text av betydelse för EES)

(96/579/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/106/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om byggprodukter<sup>(1)</sup>, ändrat genom direktiv 93/68/EEG<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.4 i detta, och

med beaktande av följande:

Kommissionen skall välja det av de två förfaranden enligt artikel 13.3 i direktiv 89/106/EEG för bestyrkande av överensstämmelse av en produkt, som är "minst betygande och samtidigt förenligt med kraven på säkerhet". Detta innebär att det är nödvändigt att besluta om en tillverkningskontroll i fabriken under tillverkarens ansvar är nödvändigt och tillräckligt för bestyrkande av överensstämmelse för en bestämd produkt eller produktgrupp, eller om det av orsaker som rör uppfyllandet av de kriterier som avses i artikel 13.4 krävs att ett godkänt certifieringsorgan deltar.

Enligt artikel 13.4 krävs att det förfarande som sålunda bestämts anges i uppdragen och i de tekniska specifikationerna. Det är därför önskvärt att definiera de produkter eller produktgrupper som används i uppdragen och i de tekniska specifikationerna.

De två förfarandena i artikel 13.3 beskrivs i detalj i bilaga III till direktiv 89/106/EEG. Det är därför nödvändigt att klart specificera de metoder genom vilka de två förfarandena skall genomföras, i enlighet med bilaga III, för varje produkt eller produktgrupp eftersom bilaga III anger att vissa system i första hand skall användas.

Det förfarande som avses i artikel 13.3 a motsvarar de system som anges i det första alternativet utan fortlöpande övervakning, samt i det andra och det tredje alternativet i punkt 2 ii i bilaga III och det förfarande som avses i artikel 13.3 b motsvarar de system som anges i punkt 2 i

bilaga III i, samt i det första alternativet med fortlöpande övervakning i punkt 2 ii i bilaga III.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga byggkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de produkter och produktgrupper som anges i bilaga I skall överensstämmelsen bestyrkas genom ett förfarande där tillverkaren ensam ansvarar för ett tillverkningskontrollsystem i fabriken som säkerställer att produkten överensstämmer med de relevanta tekniska specifikationerna.

*Artikel 2*

För de produkter som anges i bilaga II skall överensstämmelsen bestyrkas genom ett förfarande där, förutom ett tillverkningskontrollsystem i fabriken som genomförs av tillverkaren, även ett godkänt certifieringsorgan deltar vid bedömningen och övervakningen av tillverkningskontrollen eller av själva produkten.

*Artikel 3*

Förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse enligt bilaga III skall anges i uppdragen för harmoniserade standarder.

*Artikel 4*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 24 juni 1996.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 40, 11.2.1989, s. 12.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 220, 30.8.1993, s. 1.

*BILAGA I***VÅGUTRUSTNING**

- bullerdämpande anordningar och skärmar.
- bländskydd

*BILAGA II***VÅGUTRUSTNING**

- Produkter för vägmarkering:
  - Tejper och prefabricerade vägmarkeringar för stadigvarande användning.
  - Vägmarkeringsfärg, varmapplicerad termoplast, kallapplicerad plast (med eller utan friktionsmaterial) med iblandade glaspärlor.
  - Vägmarkeringsfärg, varmapplicerad termoplast, kallapplicerad plast (avsedd för vägmarkering) som saluförs med uppgifter om typ och sammansättning av glaspärlor eller friktionsmaterial som skall strös på denna.
  - Vägbanereflektorer.
- Vägmärken och trafikanordningar för fordonstrafik och fotgängare avsedda för stadigvarande bruk:
  - Permanenta vägmärken.
  - Trafikpollare.
  - Kantstolpar.
  - Trafiksignaler och varningslyktor.
  - Varningsanordningar.
  - Vägmärken för skiftande anvisningar.
- Stolpar för vägbelysning.
- Skyddsanordningar för fordonstrafik:
  - Krockskydd.
  - Barriärer.
  - Linor.
  - Räckan.
- Anordningar för fotgägarstyrning, inbegripet räckan på gångbroar.

## BILAGA III

## PRODUKTFAMILJ:

## VÄGUTRUSTNING (1/2)

## System för bestyrkande av överensstämmelse

För den eller de produkter och det eller de användningsområden som anges nedan skall CEN/CENELEC specificera följande system för bestyrkande av överensstämmelse i den/de relevanta harmoniserade standarden/standarderna.

Produkt/er	Användningsområde/n	Nivå/er eller klass/er	System för bestyrkande av överensstämmelse
<ul style="list-style-type: none"> <li>— Produkter för vägmarkering:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— Tejper och prefabricerade vägmarkeringar för stadigvarande användning;</li> <li>— Vägmarkeringsfärg, varmapplicerad termoplast, kallapplicerad plast (med eller utan friktionsmaterial) med iblandade glaspärlor;</li> <li>— Vägmarkeringsfärg, varmapplicerad termoplast, kallapplicerad plast (avsedd för vägmarkering) som saluförs med uppgifter om typ och sammansättning av glaspärlor eller friktionsmaterial som skall strös på denna;</li> <li>— Vägbanereflektorer.</li> </ul> </li> <li>— Vägmärken och trafikanordningar för fordonstrafik och fotgängare avsedda för stadigvarande bruk:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— Vägmärken.</li> <li>— Trafikpollare.</li> <li>— Kantstolpar.</li> <li>— Trafiksignaler och varningslyktor.</li> <li>— Varningsanordningar.</li> <li>— Vägmärken för skiftande anvisningar.</li> </ul> </li> <li>— Stolpar för vägbelysning:</li> <li>— Skyddsanordningar för fordonstrafik:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— Krockskydd.</li> <li>— Barriärer.</li> <li>— Linor.</li> <li>— Räckan.</li> </ul> </li> <li>— Anordningar för fotgängerstyrning, inbegripet räckan på gångbroar.</li> </ul>	För områden där trafik förekommer		1 (*)

(\*) System 1: Se direktiv 89/106/EEG, bilaga III.2 i, utan revisionsprovning av stickprov

Specifikationen för systemet skall vara sådan att den kan genomföras även när prestanda inte behöver fastställas för en viss egenskap, på grund av att minst en medlemsstat saknar bestämmelser för egenskapen i fråga (se artikel 2.1 i direktiv 89/106/EEG och i tillämpliga fall klausul 1.2.3 i tillämpningsdokumenten). I dessa fall skall kontroll av egenskapen i fråga inte påtvingas tillverkaren om denne inte önskar ange produktens prestanda i detta avseende.



PRODUKTGRUPP  
VÄGUTRUSTNING (2/2)

**System för bestyrkande av överensstämmelse**

För den eller de produkter och det eller de användningsområden som anges nedan skall Europeiska organisationen för standardisering (CEN) och Europeiska kommittén för elektroteknisk standardisering (CENELEC) specificera följande system för bestyrkande av överensstämmelse i den/de relevanta harmoniserade standarden/standarderna.

Produkter	Användningsområden	Nivåer eller klasser	System för bestyrkande av överensstämmelse
— Bullerdämpande anordningar och skärmar. — Bländskydd.	För områden där trafik förekommer		3 (*)

(\*) System 3: Se direktiv 89/106/EEG, bilaga III.2 ii, andra alternativet

Specifikationen för systemet skall vara sådan att den kan genomföras även när prestanda inte behöver fastställas för en viss egenskap, på grund av att minst en medlemsstat saknar bestämmelser för egenskapen i fråga (se artikel 2.1 i direktiv 89/106/EEG och i tillämpliga fall klausul 1.2.3 i tillämpningdokumenten). I dessa fall skall kontroll av egenskapen i fråga inte påtvingas tillverkaren om denne inte önskar ange produktens prestanda i detta avseende.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 24 juni 1996

om förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse av byggprodukter enligt artikel 20.2 i rådets direktiv 89/106/EEG beträffande utfackningsväggar

(Text av betydelse för EES)

(96/580/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/106/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om byggprodukter<sup>(1)</sup>, ändrat genom direktiv 93/68/EEG<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.4 i detta, och

med beaktande av följande:

Kommissionen skall välja det av de två förfaranden enligt artikel 13.3 i direktiv 89/106/EEG för bestyrkande av överensstämmelse av en produkt, som är "minst betygande och samtidigt förenligt med kraven på säkerhet". Detta innebär att det är nödvändigt att besluta om en tillverkningskontroll i fabriken under tillverkarens ansvar är nödvändigt och tillräckligt för bestyrkande av överensstämmelse för en bestämd produkt eller produktgrupp, eller om det av orsaker som rör uppfyllandet av de kriterier som avses i artikel 13.4 krävs att ett godkänt certifieringsorgan deltar.

Enligt artikel 13.4 krävs att det förfarande som sålunda bestämts anges i uppdragen och i de tekniska specifikationerna. Det är därför önskvärt att definiera de produkter eller produktgrupper som används i uppdragen och i de tekniska specifikationerna.

De två förfarandena i artikel 13.3 beskrivs i detalj i bilaga III till direktiv 89/106/EEG. Det är därför nödvändigt att klart specificera de metoder genom vilka de två förfarandena skall genomföras, i enlighet med bilaga III, för varje produkt eller produktgrupp eftersom bilaga III anger att vissa system i första hand skall användas.

Det förfarande som avses i artikel 13.3 a motsvarar de system som anges i det första alternativet utan fortlöpande övervakning, samt i det andra och det tredje alternativet i punkt 2 ii i bilaga III och det förfarande som avses i artikel 13.3 b motsvarar de system som anges i punkt 2 i

bilaga III i, samt i det första alternativet med fortlöpande övervakning i punkt 2 ii i bilaga III.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga bygghjälperkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de produkter och produktgrupper som anges i bilaga I skall överensstämmelsen bestyrkas genom ett förfarande där tillverkaren ensam ansvarar för ett tillverkningskontrollsystem i fabriken som säkerställer att produkten överensstämmer med de relevanta tekniska specifikationerna.

*Artikel 2*

För de produkter som anges i bilaga II skall överensstämmelsen bestyrkas genom ett förfarande där, förutom ett tillverkningskontrollsystem i fabriken som genomförs av tillverkaren, även ett godkänt certifieringsorgan deltar vid bedömningen och övervakningen av tillverkningskontrollen eller av själva produkten.

*Artikel 3*

Förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse enligt bilaga III skall anges i uppdragen för harmoniserade standarder.

*Artikel 4*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 24 juni 1996.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 40, 11.2.1989, s. 12.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 220, 30.8.1993, s. 1.

*BILAGA I***UTFACKNINGSVÄGG**

Byggsatser för utfackningsväggar som skall användas antingen som ytterväggar som inte omfattas av bestämmelserna om brandtekniska materialegenskaper eller som ytterväggar som omfattas av bestämmelser om brandtekniska materialegenskaper men som inte hör till något av de fall som nämns för dessa produkter i bilaga II.

*BILAGA II***UTFACKNINGSVÄGG**

Byggsatser för utfackningsväggar som skall användas som ytterväggar som omfattas av kraven i fråga om brandtekniska materialegenskaper och klassificeras i någon av Euroklasserna A, B eller C om komponenternas brandtekniska materialegenskaper antingen är känsliga för förändring under tillverkningsprocessen (vanligtvis sådana som ursprungligen tillverkats av brännbara råmaterial) eller har ändrats genom att vissa medel, t.ex. flamskyddsmedel, tillsatts, dock endast när det är möjligt att dessa komponenter kommer att utsättas för eld vid den slutliga användningen.

## BILAGA III

## PRODUKTGRUPP:

## UTFACKNINGSVÄGGAR (1/1)

## System för bestyrkande av överensstämmelse

För den eller de produkter och det eller de användningsområden som anges nedan skall CEN/CENELEC specificera följande system för bestyrkande av överensstämmelse i den relevanta harmoniserade standarden/standarderna:

Produkt	Användningsområde	Nivå/er eller klass/er (Brandtekniska materialegenskaper) <sup>(1)</sup>	System för bestyrkande av överensstämmelse
Byggsatser för utfackningsväggar	Ytterväggar som omfattas av bestämmelserna om brandtekniska materialegenskaper	A, B eller C <sup>(2)</sup>	1 <sup>(*)</sup>
		A, B, C <sup>(3)</sup> D, E eller F	3 <sup>(*)</sup>
	Ytterväggar som inte omfattas av bestämmelserna om brandtekniska materialegenskaper	—	3 <sup>(*)</sup>

<sup>(1)</sup> Brandtekniska materialegenskaper, se kommissionens beslut 94/611/EG (EGT nr L 241, 16.9.1994, s. 25).

<sup>(2)</sup> Material vilkas brandtekniska materialegenskaper är känsliga för förändring under tillverkningsprocessen (i allmänhet material tillverkade av brännbara råmaterial) eller har ändrats genom att vissa medel, t.ex. flamskyddsmedel, tillsatts.

<sup>(3)</sup> Material vilkas brandtekniska materialegenskaper inte kan förändras under tillverkningsprocessen (i allmänhet material tillverkade av icke brännbara råmaterial).

<sup>(\*)</sup> System 1: Se bilaga III.2 i till direktiv 89/106/EEG utan revisionsprovning av stickprov.

<sup>(\*)</sup> System 3: Se bilaga III.2 ii till direktiv 89/106/EEG andra alternativet.

Specifikationen för systemet skall vara sådan att den kan genomföras även viss egenskaps prestanda inte behöver fastställas på grund av att minst en medlemsstat saknar bestämmelser för egenskapen i fråga (se artikel 2.1 i direktiv 89/106/EEG och i tillämpliga fall klausul 1.2.3 i tillämpningdokumenten). I dessa fall skall kontroll av egenskapen i fråga inte påtvingas tillverkaren om denne inte önskar ange produktens prestanda i detta avseende.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 24 juni 1996

om förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse av byggprodukter enligt artikel 20.2 i rådets direktiv 89/106/EEG beträffande geotextilier

(Text av betydelse för EES)

(96/581/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/106/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om byggprodukter<sup>(1)</sup>, ändrat genom direktiv 93/68/EEG<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.4 i detta, och

med beaktande av följande:

Kommissionen skall välja det av de två förfaranden enligt artikel 13.3 i direktiv 89/106/EEG för bestyrkande av överensstämmelse av en produkt, som är "minst betungande och samtidigt förenligt med kraven på säkerhet". Detta innebär att det är nödvändigt att besluta om en tillverkningskontroll i fabriken under tillverkarens ansvar är nödvändigt och tillräckligt för bestyrkande av överensstämmelse för en bestämd produkt eller produktgrupp, eller om det av orsaker som rör uppfyllandet av de kriterier som avses i artikel 13.4 krävs att ett godkänt certifieringsorgan deltar.

Enligt artikel 13.4 krävs att det förfarande som sålunda bestämts anges i uppdragen och i de tekniska specifikationerna. Det är därför önskvärt att definiera de produkter eller produktgrupper som används i uppdragen och i de tekniska specifikationerna.

De två förfarandena i artikel 13.3 beskrivs i detalj i bilaga III till direktiv 89/106/EEG. Det är därför nödvändigt att klart specificera de metoder genom vilka de två förfarandena skall genomföras, i enlighet med bilaga III, för varje produkt eller produktgrupp eftersom bilaga III anger att vissa system i första hand skall användas.

Det förfarande som avses i artikel 13.3 a motsvarar de system som anges i det första alternativet utan fortlöpande övervakning, samt i det andra och det tredje alternativet i punkt 2 ii i bilaga III och det förfarande som avses i artikel 13.3 b motsvarar de system som anges i punkt 2 i

bilaga III i, samt i det första alternativet med fortlöpande övervakning i punkt 2 ii i bilaga III.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga byggkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de produkter och produktgrupper som anges i bilaga I skall överensstämmelsen bestyrkas genom ett förfarande där tillverkaren ensam ansvarar för ett tillverkningskontrollsystem i fabriken som säkerställer att produkten överensstämmer med de relevanta tekniska specifikationerna.

*Artikel 2*

För de produkter som anges i bilaga II skall överensstämmelsen bestyrkas genom ett förfarande där, förutom ett tillverkningskontrollsystem i fabriken som genomförs av tillverkaren, även ett godkänt certifieringsorgan deltar vid bedömningen och övervakningen av tillverkningskontrollen eller av själva produkten.

*Artikel 3*

Förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse enligt bilaga III skall anges i uppdragen för harmoniserade standarder.

*Artikel 4*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 24 juni 1996.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 40, 11.2.1989, s. 12.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 220, 30.8.1993, s. 1.

---

*BILAGA I***GEOTEXTILIER**

- Geosyntet (membran och textil), geokomposit, georost, geomembran och geonät för alla typer av arbeten
- som åtskiljande lager.

---

*BILAGA II***GEOTEXTILIER**

- Geosyntet, (membran och textil), geokomposit, geogaller, geomembran och geonät för vägar, järnvägar, grundkonstruktioner och väggar, dräneringssystem, erosionskydd, reservoarer och dammar, kanaler, tunnlar och underjordskonstruktioner, deposition eller inneslutning av flytande avfall samt förvaring och deposition av fast avfall
  - som spärr mot vätska eller gas,
  - som skyddslager,
  - för dränering eller filtrering,
  - för armering.
-

## BILAGA III

## PRODUKTGRUPP:

## GEOTEXTIL (1/2)

## System för bestyrkande av överensstämmelse

För den eller de produkter och det eller de användningsområden som anges nedan skall CEN/CENELEC specificera följande system för bestyrkande av överensstämmelse i den relevanta harmoniserade standarden/standarderna:

Produkt	Användningsområde	Nivå/er eller klass/er (Reaktion på brandutveckling)	System för bestyrkande av överensstämmelse
Geosyntet (membran och textil), geotextil, geokomposit, geogaller, geomembran och geonät som används — som spärr mot vätska eller gas, — som skyddslager, — för dränering eller filtrering, — för armering.	Vägar, järnvägar, grundkonstruktioner och väggar, dräneringssystem, erosionskydd, reservoarer och dammar, kanaler, tunnlar och underjordskonstruktioner, deposition eller inneslutning av flytande avfall samt förvaring och disponering av fast avfall	—	2+ (!)

(!) System 2+: Se bilaga III.2 ii till direktiv 89/106/EEG första alternativet, inbegripet certifiering av fabriken tillverkningskontroll av ett godkänt organ på grundval av organets fortlöpande övervakning, bedömning och godkännande.

Specifikationen för systemet skall vara sådan att den kan genomföras även när en viss egenskaps prestanda inte behöver fastställas på grund av att minst en medlemsstat saknar bestämmelser för egenskapen i fråga (se artikel 2.1 i direktiv 89/106/EEG och i tillämpliga fall klausul 1.2.3 i tillämpningsdokumenten). I dessa fall skall kontroll av egenskapen i fråga inte påtvingas tillverkaren om denne inte önskar ange produktens prestanda i detta avseende.

## PRODUKTGRUPP

## GEOTEXTIL (2/2)

## System för bestyrkande av överensstämmelse

För den eller de produkter och det eller de användningsområden som anges nedan skall Europeiska organisationen för standardisering (CEN) och Europeiska kommittén för elektroteknisk standardisering (CENELEC) specificera följande system för bestyrkande av överensstämmelse i den relevanta harmoniserade standarden/standarderna:

Produkter	Användningsområde	Nivåer eller klasser (Brandtekniska materialegenskaper)	System för bestyrkande av överensstämmelse
Geosyntet (membran och textil), geotextil, geokomposit, georost, geomembran och geonät som används — som åtskiljande lager	Alla typer av byggnadsverk	—	4 (!)

(!) System 4: Se bilaga III.2 ii till direktiv 89/106/EEG tredje alternativet

Specifikationen för systemet skall vara sådan att det kan genomföras även när en viss egenskaps prestanda inte behöver fastställas på grund av att minst en medlemsstat saknar bestämmelser för egenskapen i fråga (se artikel 2.1 i direktiv 89/106/EEG och i tillämpliga fall klausul 1.2.3 i tillämpningsdokumenten). I dessa fall skall kontroll av egenskapen i fråga inte påtvingas tillverkaren om denne inte önskar ange produktens prestanda i detta avseende.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 24 juni 1996

om förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse av byggprodukter enligt artikel 20.2 i rådets direktiv 89/106/EEG beträffande system för förseglade glaskonstruktioner och metallankare för betong

(Text av betydelse för EES)

(96/582/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/106/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om byggprodukter<sup>(1)</sup>, ändrat genom direktiv 93/68/EEG<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.4 i detta, och

med beaktande av följande:

Kommissionen skall välja det av de två förfaranden, enligt artikel 13.3 i direktiv 89/106/EEG för bestyrkande av överensstämmelse av en produkt, som är "minst betungande och samtidigt förenligt med kraven på säkerhet". Detta innebär att det är nödvändigt att besluta om en tillverkningskontroll i fabriken under tillverkarens ansvar är nödvändig och tillräcklig för bestyrkande av överensstämmelse för en bestämd produkt eller produktgrupp, eller om det av orsaker som rör uppfyllandet av de kriterier som avses i artikel 13.4 krävs att ett godkänt certifieringsorgan deltar.

Enligt artikel 13.4 krävs att det förfarande som sålunda bestämts anges i uppdragen och i de tekniska specifikationerna. Det är därför önskvärt att definiera de produkter eller produktgrupper som används i uppdragen och i de tekniska specifikationerna.

De två förfarandena i artikel 13.3 beskrivs i detalj i bilaga III till direktiv 89/106/EEG. Det är därför nödvändigt att klart specificera de metoder genom vilka de två förfarandena skall genomföras, i enlighet med bilaga III, för varje produkt eller produktgrupp eftersom bilaga III anger att vissa system i första hand skall användas.

Det förfarande som avses i artikel 13.3 a motsvarar de system som anges i första alternativet utan fortlöpande övervakning, andra och tredje alternativen i punkt 2 ii i

bilaga III, och det förfarande som avses i artikel 13.3 b motsvarar de system som anges i punkterna 2 i bilaga III och i första alternativet med fortlöpande övervakning i punkt 2 ii i bilaga III.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga byggkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de produkter som anges i bilaga I skall överensstämmelsen bestyrkas genom ett förfarande där, förutom ett tillverkningskontrollsystem i fabriken som genomförs av tillverkaren, även ett godkänt certifieringsorgan deltar vid bedömningen och övervakningen av tillverkningskontrollen eller av själva produkten.

*Artikel 2*

Förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse enligt bilaga II skall anges i uppdragen för riktlinjerna för europeiska tekniska godkännanden.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 24 juni 1996.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 40, 11.2.1989, s. 12.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 220, 30.8.1993, s. 1.



*BILAGA I***SYSTEM FÖR FÖRSEGLADE GLASKONSTRUKTIONER (URFACKNINGSVÄGGAR)**

- Byggsatser för förseglade glaskonstruktioner av typ I, II, III och IV <sup>(1)</sup> avsedda att användas som ytterväggar och tak.

**METALLANKARE FÖR BETONG (MEKANISKA FÄSTANORDNINGAR)**

- Metallankare för betong (extra kraftiga), avsedda att användas till förankring eller stöd av byggelement av betong eller andra tunga enheter, såsom beklädnader eller undertak.

---

<sup>(1)</sup> Typ I: Med mekanisk överföring av glasets egenvikt till förseglingsramen och därifrån till den bärande konstruktionen. Försedd med anordningar som minskar riskerna vid fel i förseglingen.  
Typ II: Med mekanisk överföring av glasets egenvikt till förseglingsramen och därifrån till den bärande konstruktionen. För all annan lastöverföring anses konstruktionens försegling tillförlitlig.  
Typ III: Med överföring av glasets egenvikt till förseglingsramen och därifrån till den bärande konstruktionen genom förseglingen. Försedd med anordningar som minskar riskerna vid fel i förseglingen.  
Typ IV: För all lastöverföring, inbegripet överföring av glasets egenvikt till förseglingsramen och därifrån till den bärande konstruktionen, anses konstruktionens försegling tillförlitlig.

## BILAGA II

## PRODUKT

## SYSTEM FÖR FÖRSEGLADE GLASKONSTRUKTIONER (1/1)

## PRODUKTGRUPP

## UTFACKNINGSVÄGGAR

## System för bestyrkande av överensstämmelse

För den eller de produkter och det eller de användningsområden som anges nedan skall Europeiska provnings- och certifieringsorganisationen (EOTC) specificera följande system för bestyrkande av överensstämmelse i de riktlinjer för europeiska tekniska godkännanden som är relevanta.

Produkt	Användningsområde	Nivå/er eller klass/er	System för bestyrkande av överensstämmelse
Byggsatser för förseglade glaskonstruktioner. Typ II och IV <sup>(1)</sup>	Ytterväggar och tak	—	1 <sup>(2)</sup>
Byggsatser för förseglade glaskonstruktioner. Typ I och III <sup>(3)</sup>			2+ <sup>(4)</sup>

<sup>(1)</sup> Typ II: Med mekanisk överföring av glasets egenvikt till förseglingsramen och därifrån till den bärande konstruktionen. För all annan lastöverföring anses konstruktionens försegling tillförlitlig.

Typ IV: För all lastöverföring, inbegripet överföring av glasets egenvikt till förseglingsramen och därifrån till den bärande konstruktionen, anses konstruktionen tillförlitlig.

<sup>(2)</sup> System 1: Se bilaga III.2 i till direktiv 89/106/EEG utan revisionsprovning av stickprov

<sup>(3)</sup> Typ I: Med mekanisk överföring av glasets egenvikt till förseglingsramen och därifrån till den bärande konstruktionen. Försedd med anordningar som minskar riskerna vid fel i förseglingen.

Typ III: Med överföring av glasets egenvikt till förseglingsramen och därifrån till den bärande konstruktionen genom förseglingen. Försedd med anordningar som minskar riskerna vid fel i förseglingen.

<sup>(4)</sup> System 2+: Se bilaga III.2 ii till direktiv 89/106/EEG första alternativet, inbegripet certifiering av fabriken tillverkningskontroll av ett godkänt organ på grundval av organets fortlöpande övervakning, bedömning och godkännande.

Specifikationen för systemet skall vara sådan att den kan genomföras även när en viss egenskaps prestanda inte behöver fastställas på grund av att minst en medlemsstat saknar bestämmelser för egenskapen i fråga (se artikel 2.1 i direktiv 89/106/EEG, och om det är tillämpligt, klausul 1.2.3 i tillämpningsdokumenten). I dessa fall skall kontroll av egenskapen i fråga inte påtvingas tillverkaren om denne inte önskar ange produktens prestanda i detta avseende.

## PRODUKT

## METALLANKARE FÖR BETONG (1/1)

## PRODUKTGRUPP

## MEKANISKA FÄSTANORDNINGAR

## System för bestyrkande av överensstämmelse

För den eller de produkter och det eller de användningsområden som anges nedan skall Europeiska provnings- och certifieringsorganisationen (EOTC) specificera följande system för bestyrkande av överensstämmelse i den relevanta riktlinjen för europeiska tekniska godkännanden:

Produkt	Användningsområde	Nivå/er eller klass/er	System för bestyrkande av överensstämmelse
Metallankare för betong (extra kraftiga)	Förankring eller stöd av byggelement av betong eller tunga enheter, t.ex. beklädnad eller undertak		1 (1)

(1) System 1: Se bilaga III.2 i till direktiv 89/106/EEG utan revisionsprovning av stickprov

Specifikationen för systemet skall vara sådan att den kan genomföras även när en viss egenskaps prestanda inte behöver fastställas på grund av att minst en medlemsstat saknar bestämmelser för egenskapen i fråga (se artikel 2.1 i direktiv 89/106/EEG och, om det är tillämpligt klausul 1.2.3 i tillämpningsdokumenten). I dessa fall skall kontroll av egenskapen i fråga inte påtvingas tillverkaren om denne inte önskar ange produktens prestanda i detta avseende.